

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE QUITO

CARRERA: EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

**Tesis previa a la obtención del Título de: LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN MENCIÓN EN DOCENCIA BÁSICA INTERCULTURAL BILINGÜE**

TEMA:

**GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA
KAWSAYKUNAMANTA TARIPANA; KAY YACHAYKUNAWAN “JATARI
UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHUNKANIKI KALLARI
YACHAY YACHAKUKKUNAMAN YACHACHINA.**

AUTOR

GAVINO PILAGUANO PATANGO

DIRECTOR

LUIS ALBERTO CONEJO

Quito, enero del 2013

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE QUITO

ISHKAY SHIMI KAWSAYPURA YACHAYPA YACHAYTANTARIY

**ISHKAY SHIMI KAWSAYPURA KALLARI YACHAYPI, ALLI YACHAYTA
CHARINAPAK PAKTACHINA YACHAYTA TARIPANA YACHAYÑAN**

YACHAYWA:

**GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA
KAWSAYKUNAMANTA TARIPANA; KAY YACHAYKUNAWAN “JATARI
UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHUNKANIKI KALLARI
YACHAY YACHAKUKKUNAMAN YACHACHINA.**

KILLKAK

GAVINO PILAGUANO PATANGO

KILLKA ALLICHIK

LUIS ALBERTO CONEJO

Quito, kulla 2013

Los conceptos desarrollados, análisis realizados y las conclusiones del presente trabajo, **“GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA KAWSAYKUNAMANTA TARIPANA; KAY YACHAYKUNAWAN “JATARI UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHUNKANIKI KALLARI YACHAY YACHAKUKKUNAMAN YACHACHINA.”** Son de exclusiva responsabilidad del autor.

Quito, enero del 2013.

Gavino Pilaguano Patango.

C.C. 0502999105

YUPAYCHAY

Kallaripika ñukapa tayta Pilaguano Pilaguano César, mama Patango Pilaguano María Elsa, ima mutsurikunata charikpi karawashkamanta, sumak yachana wasiman kachashkamanta shunkumanta kuyaywan yupaychani.

Kipamanka Alberto Conejo, killka allichik, taripana yachayñanpi ima llankaykunata yanapashkamanta, Aurora Iza, pani ima willay killkakunawan paktachishkamanta achkatapacha yupaychani.

Shinallatak Universidad Politécnica Salesiana sumak yachana wasipi yachachikkuna paykunapa yachaykunata, yuyaykunata ñukaman karashkamanta may kushi shunkuwan yupaychani.

Tukuy mashikuna ñukapa taripay llankaypi yanapashkamanta, ima sumak yuyaykunata kushkamanta shunkumantapacha yupaychani.

Killkak

Gavino Pilaguano.

KARAY

Kallaripika “Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaykunamanta taripana; kay yachaykunawan “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi chunkaniki kallari yachay yachakukkunaman yachachina” taripashka llankayta tayta, mama, wawki, pani, yachachikkuna, mashikunaman kichwa shimipi killkashpa karani.

Shinallatak Universidad Politécnica Salesiana sumak yachana wasipi kipa yachakukkuna kay shina llankaykunata rurashpa alli taripaykunata rurashpa katichun karashpa sakini.

Tukuy Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak mashikunaman ñukanchik kawsayta sumakta ñawpakman wiñachishpa apashunchik nishpa kay taripay killkata may kushi shunkuwan killkashpa karani.

Killkak

Gavino Pilaguano.

RIKUCHIY

PANKA

Kallariy yuyay.....1

I SHUKNIKI YACHAY

GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA KAWSAYKUNAMANTA IMASHINA KASHKATA KILLKASHPA RIKUCHIY, TARIPAY.

Guayama San Pedro ayllullaktamanta rimay.....2

Ñukanchik kawsay.....4

Ranti ranti.....6

Minka.....7

Shimi.....8

Taki.....10

Sumak kawsay.....11

Raymi.....11

Mikuy.....13

Churay.....14

II ISHKAYNIKI YACHAY

RUNA KAWSAYKUNAMANTA, KIKIN YUYAYMANTA, YACHAYMANTA TARIPASHPA KILLKAY.

Kawsay.....18

Rikcha kawsay.....19

Pacharikuy.....20

Kawsaypura.....21

Ranti ranti.....22

Yanapayana.....23

Ñukanchik yachay.....	24
Pachamama.....	25
Runa.....	30
Sumak kawsay.....	30
Unancha.....	31
Shimi.....	32
Raymi.....	34
Mikuy.....	36
Churay.....	37

III KIMSANIKI YACHAY

IMASHINA KUNAN PACHAKUNAPI RUNA KAWSAYMANTA “JATARI UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHANISHPA KATIKA TARIPASHPA, KILLKASHPA RIKUCHIY.

Ñukanchik kawsay.....	38
Wawa wachariymanta.....	40
Yakuhichaymanta.....	42
Shutichiyanta.....	44
Ñukanchik yachaykuna.....	48
Shimi.....	54
Taki.....	57
Raymi.....	69
Mikuy.....	71
Churay.....	74

IV CHUSKUNIKI YACHAY

“JATARI UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHUNKANIKI KALLARI YACHAY YACHAKUKKUNAMAN, GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA KAWSAYKUNAMANTA TARIPASHKATA ÑAWPAKMAN WIÑACHISHPA APANAPA KICHWA SHIMI YACHAYPI CHURAY.

Katichik ñan.....	78
Yachayta kamayku.....	78
Rurashpa yachana.....	78
Yuyayta hapina.....	78
Yachayta mirachina allichinapash.....	78
Kawsayta shuktakyachina.....	78
Yachana ukupi llankay ñan.....	78
PUCHUKAY YUYAYKUNA.....	81
MINKAYKUNA.....	83
SHIMITANTARIY.....	84
KAMURIKUCHIY.....	85
TANTARIYRIKUCHIY.....	87

SHUKLLAYACHIIY KILLKA

Kay taripay llankayka imashina Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaykunamanta taripana; kay yachaykunawan “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi chunkaniki kallari yachay yachakukkunaman yachachinata yuyashpa ima tapuykunatapash kikin yuyaywan rurashkami kan.

Imamanta, Guayama San Pedro ayllullaktapika runa kawsaykunaka ñawpa pachamantami kaypi kawsak ayllukunapika kikinayarishka kashka.

Shinapash wakin kawsay nipakunaka kunkarishkashina katimushka, chay shinamantami ima yachaykuna, yuyaykuna washaman sakirishpa ima chanitapash mana charishka.

Chashna llakikunata rikushpami kay llankaywanka imashina ñukanchik kawsayta wichayman wiñachishpa katina yuyaywan killkashka kan.

Kay wawa wachariy, yaku hichay, shutichiy, ranti ranti, minka, taki, shimi, shuktak kawsay nipakuna unanchata charishkata rikushka killkaymi kan.

Chaymantami kay llankaywanka imashinata tukuy ima charishkakunata chanishpa katinamanta killkashpa rikuchinata munani. Imamanta, shuktak taripashpa killkakkunaka kay tukuy alli yuyaykunataka mana allichu, kayka ñawpa kawsaymi nishpa killkaykunata ruranakushka.

Ashtawankari tukuykuna wankurishpa shuk shinalla yuyaywan katishunchik nishpa taripashka killkay llankaymi kan.

Kay taripay llankayta killkashka kipaka imashina “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi yachakuk wamrakunaman, kuytsakunaman yachachinaman killkashka kan. Imamanta, ñukanchik kawsay, yachay, yuyaykunaka ashtawan kunan pachakunapika tukuy allpapachapimi hapishpa imakunapipash hatun yachay ñan ukupi rikurishkakuna.

Kay shina yachaywanka ñukanchik yachaykunataka ñawpakmanmi apakushkanchik, mana ima llankaypash yankaka rikurishpa katishkachu.

Kay llankaywanka ñukanchik kawsayta, yachayta, yuyayta allichishpa, chanishpa ñawpakman apana yuyaywanmi killkashka kan.

Shinapash tukuy kay Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsaymanta, yachaymanta, yuyaymanta may kushi shunkuwan taripashpa killkashka llankayka “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi kichwa shimi yachaypi churashkami kan.

KALLARIY YUYAY

Kay taripay llankayka imashina Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaykunamanta taripana; kay yachaykunawan “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi chunkaniki kallari yachay yachakukkunaman yachachinata yuyashpa taripaymi kan.

Imamanta kay willashka ayllullaktapika ñukanchik runa kawsaykunaka kunkarishkashina rikurimushka, chay shinamantami ima yachay, yuyaykuna washaman sakirishpa katimushka.

Kikin kawsay unanchakunaka kaykunami kan: wawa wachariy, yaku hichay, shutichiy, ranti ranti, minka, taki, shimi, shuktakkunapash.

Karu llaktaman kawsayta maskashpa rishpami ashtawan chaykunapika shuktakshina kawsayta rikushpa ñukanchik ayllullakta kawsaykunataka mana chanishpa, chaykunapi imashina kakta katishpa kawsayta kallarinakushka. Kay llakikunataka wamrakunapimi achka urmaytaka rikushkani.

Chay shina pantariykunata rikushpami kay llankaywanka imashina ñukanchik ayllullaktapi tiyak yachaykunata chanishpa katinamanta killkashpa rikuchini.

Ñukanchikka ashtawan may sumak kawsay, yachay, yuyaytami charishkanchik. Kay sumak yuyaykunaka ñukanchik hatuntaytakuna, hatunmamakuna imashina paykunapa kawsayta, yachayta, yuyaykunata charishkamanta taripashpa killkashkami kan.

Kay taripay kamuka chuskuniki yachaykunawanmi kan: shukniki yachaypika kallariy taripay llankay; ishkaniki yachaypika shuktak amawtak killkakkunamanta kikin yuyayta hapishpa killkashka; kimsaniki yachaypika kawsaymanta taripashpa killkay; chuskuniki yachaypika taripashka llankayta “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi yachachinapa rikuchiy killkay.

Tukuy ñukanchik kikin kawsaykuna imashina kashkamantaka ashtawan ayllullaktapi kawsak ayllukunatami minkakunaman, raymikunaman, tantanakuykunaman chayashpa taripashpa killkashkakan.

Kay llankaywanka ñukanchik kawsayta, yachayta, yuyayta allichishpa, chanishpa ñawpakman apana yuyaywanmi killkashka kan.

Kipaka imashina “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi yachakuk wamrakunaman, kuytsakunaman yachachinaman killkashka kan. Imamanta, ñukanchik kawsay, yachay, yuyaykunaka ashtawan kunan pachakunapika tukuy allpapachapimi hapishpa imakunapipash hatun yachay ñan ukupi rikurishkakuna.

I SHUKNIKI YACHAY

1. GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA KAWSAYKUNAMANTA IMASHINA KASHKATA KILLKASHPA RIKUCHIY, TARIPAY.

1.1. Guayama San Pedro ayllullaktamanta rimay.

Ñawpa watakunapika kunan Guayama San Pedro ayllullakta allpaka shuk amu Álvarez nishka shutipakmi kashka nin. Pay amuka kimsa haciendatami charishka, kaykuna: Machay, Latacunga, Guayama, shinallatak paykuna ayllupura amu Toledo shutipash kimsa haciendatami charishka, kaykuna: Munchipamba, Salache, Chaupi.

Kipa watakunapika Álvarez, Toledo amukunaka Francisco Estupiñán amuman katunakushka.

Rantik amuka tantachishpaka sukta haciendatami charishka, kaykuna: Machay, Latacunga, Guayama, Munchipamba, Salache, Chaupi.

Francisco Estupiñán amuka tawka watakunata sapalla wamra kawsashka kipami Adela León kuytsawan sawarishka.

Paykunaka: Cristina Estupiñán León, Piedad Estupiñán León, Olga Francisca Estupiñán León, wawakunatami charinakushka.

Francisco Estupiñán ña ruku tayta kashpaka tukuy paypa charishkakunata kimsa wawaman rakishka.

Chaypimi Guayama haciendataka chawpipi rakishpa Piedad Estupiñán León, paypa kusa Cristóbal Cepeda, Olga Francisca Estupiñán León, paypa kusa Gonzalo Alarcón, wawakunaman kushka.

Chay haciendata hapishka punchamanta paykunaka tukuy kawsak runakunata makashpa, llankayta yanka rurachishpa kawsayta charinakushka. Tukuy chaypi kawsak runakunami amupa makipi punchanta punchanta 18-20 saywata llankashpa kawsanakushka.

Ima murukuna tukushkatapash amumi ashtawan achkataka hapik kashka. Wakin mashikuna llankaykunapi mana paktachikpika chay kawsakushka allpamanta llukchishpa kachakkunami kashka.

Ashtawankari, amuka Munchipamba, Salache, Guayama, haciendatami charishka. Chaypi kawsak ayllukunaka willashka kuskakunapimi llankaytaka rurakrina kashka.

Maykanpash mana kimsa kuskapi llankayman rurakrikpika allpamanta llukchishpa kachashka.

Chaymantami wakin ayllukunaka llankayta mana paktachiyta ushashpaka llukshishpa: La Maná, Pucayacu, Sigchos, Isinliví, Zumbahua, Guangaje, shuktak kuskakunamanpash kawsayta maskashpa rinakushka.

Shinallatak, kuytsakunataka amukunaka paykunawan puñuchun wasin wasin purinata yachanakushka. Chaypi maykan kuytsapash mana puñunata munakpika wasita rupachina, yakuta mana kuna, yantata mana kuna, kiwata mana kuna, imawanpash makanawanmi manchachishpa puñuk kashka.

Shina llaki kawsaymantami wakin kuytsakuna manchayta charishpaka amukunawan puñukkuna kashka; puñuyta charishka kipa wawakuna tiyarikpika, mana ñukapakchu nishpa kuytsakunataka makashkakuna.

Chashnami tawka watakunata kay Guayama allpapi ayllukunaka llaki kawsayta charinakushka. Shina yanka llankayta charikta rikushpa, tukuy ima tiyakpipash 75% imakunataka amukunami chaskik kashka, 25% imakunallami llankak ayllupa sakirik kashka.

Ashtawan tukuy llankaykunata paktachishka kipapash shuk killata HUASIPUNGUERO llankayta amupa kawsana wasipi tukuy sami llankaykunata rurakrina kashka.

Chashna llaki kawsayta amupa makipi mana charinata munashpa kunanlla sawarishka wamrakuna rimarishpa tantanakushka.

Chaymantami, 15 puncha, sitwa killa, 1973 watapi, siwara takay llankaypi amuka ishkay mashikunata ¡Indios miserables! Aquí en mi hacienda comen gratis, nishpa makashka.

Chay shina makay rimayta uyashpa shuk kunanlla sawarishka José Lino Ante mashi kashna: “¡Señor Patrón! ¿Por qué maltratas así a la gente? ¡Nosotros ya no queremos estar sufriendo así...! Nishka.”¹ Chay pachallapitak siwara takay llankayta mana tukuchishpa, ayllukunaka tantanakuyta charishkakuna, chay tantanakuypika amuta JUICIO katinata yuyarishkakuna.

Shinami, 16 puncha, sitwa killa, 1973 watapi, Chugchilán kitillipi apuk makipi yuyayta churakrina kushka.

¹ ANTE, José Lino, Lider Indígena; Guayama San Pedro de Quilotoa; 2012.

Kutin, 18 puncha, sitwa killa, 1973 watapika Quito llaktaman, INSTITUTO ECUATORIANO DE REFORMA AGRARIA Y COLONIZACIÓN (IERAC) apukunapa makipi llaki kawsayta mana charinata munanchikchu nishpa willakrinakushka.

Chashnami ayllukunaka paykunallatak pipash mana yachachikpi kikin pushakkunata akllashpa JUICIO katiyta kallarinakushka. Pay mashikunaka mana killkayta, killkakatiyta ushakkunachu kashka.

José Lino Ante mashika JUICIO katiyta kallarithpaka mana paypa wasipichu kawsak kashka. Payka ashtawan amukuna imatapash manchachikpika hawa hawallami pakashpa purik kashka.

Shinami, Quito, Latacunga, Riobamba llaktakunamanka paypa kullkiwan mikushka mana mikushka purik kashka. Wakinpika kullkita mana charishpaka Guayama ayllullaktamanta Riobamba llaktakaman chakiwanllami rik kashka.

Chay puriykunapika papa, milluku, uka, mashwa, rakacha yanuta, hapus, sara kamchata kukayuta rurashpa apak kashka.

Chay mikuykuna ñanpi tukurikpika kimsa punchakamanmi mana mikushpa purik kashka.

Paypa Natividad Pilaguano Cuchipe warmika wawakunawan wasipi llankashpa kawsashka. Payka ashtawan ña mana ima mikuykuna, wiwakuna tiyakpika José Lino Ante kusamantaka chikanyana kawsana yuyaytami charishka.

18 puncha, sitwa killa, 1981 watapika JUICIO tukurikpi IERAC apukunaka kuski killapi, 1982 watapi Casa Campesina de Salcedo, Salcedo kitipi ayllukunaman PRECARISTA shutipi allpataka rakishpa sakishka.

1.2.Ñukanchik kawsay.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy ayllukunami pachamamata chanishpa kawsanchik.

Ñukanchik kawsay ukupika ayllukuna punchanta kawsaypi kikin yuyaykunata rantinmanta rantinmanta hamutana, yanapayana kanchik. Shinami kikin kawsaytaka ñawpakman wiñachishpa apakunchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy kay pachapi rikurikkunami kawsayta rikuchin, ayllullakta ukupi ima raymikuna, llankaykuna, yachaykuna tiyashpapash ñukanchik yuyay, yachay, kawsay punchanta punchanta katikushkatami rikuchin.

Kay taripay killkaypika Guayama San Pedro ayllullaktapi ñukanchik kawsaymanta killkashka llankayta rikuchini. Imamanta, ñawpa yachashkakuna runakunapa yuyaypika, mamapachapi kawsakkuna shuklla kashkatami hamutachin.

Chaymantami ñukanchik kikin yachaykunata charinchik: tarpuypi, yaku hichaypi, muru mirachinapi, llankaypi, hampiypi, makiruraypi, mikuypi, kawsaypi, yachaykunapi, churanakunapi, shuktakkunapipash charinchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak runakunaka muskuykunatapash chanishpami kawsanchik. Imamanta, muskuykunaka ñukanchik kawsay imashina ñawpakman yallikushkatami yuyachin, rikuchimpash.

Kay muskuykunaka wiwakuna, yurakuna, murukuna, imakunamantami kan.

Tukuy muskuykunami kikin iñiyta charin. Wakin muskuykunaka alli, mana alli, llakikunatapashmi rikuchin, paktachimpash.

Chaymantami muskuykunawanka ñukanchik kawsaypi yallishka, kunan katikuk, shamuk pachatapash rikuchin.

Muskuykunataka tutamanta kawitumanta hatarishpa shunkunchiy mikuna pachapi nina utku manyapi tukuy ayllukunawan willanchik.

Ñukanchik kawsay



1.3. Ranti ranti.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy kawsak ayllukunami rimarishpa, kishpiyarishpa, mashiyarishpa chaniywan aylluyarishpa ranti ranti kawsanchik.

Ñukanchik ayllullaktapika ranti ranti kawsayka ñukapa-ñukanchikpa mutsurishkata rikuyami kan. Kawsaypi mutsurikunata ranti ranti wankurishpa paktaytami maskanchik, mana sapallapi yuyayta charinchikchu.

Ashtawan tukuy kawsak ayllukunami tinkirishpa-wankurishpa llankaywan katinata yuyashkanchik. Chashna wankurishpa llankaywanmi ashtawan ima mutsurikunatapash hawalla paktachinchik.

Ima mutsurikuna tiyapkika makita churashpa ranti ranti kikin yuyaykunawan tukuypi yuyashpa llankanchik. Chaymantami ñukanchik kawsaypika mana pipash manyaman sakishka kan.

Ashtawankari tukuy ayllukunami tantarishpa rantimanta rantimanta chanishpa kawsanchik.

Ranti ranti kawsaypika tukuy ayllukuna yanaparishpa wawkintin, panintin shina tantanakushpa, ima llakikuna ayllukunapa ukupi tiyapkika kikin ima charishkakunawan karashpa kawsanchik.

Shinallatak, ñukanchik ayllullaktapika ayllukunapi ima llankaykuna tiyakpipash ranti ranti maki mañaywan wankurishpa llankanchik.

Maki mañay.- kay chanishka shimika llankaykunata ranti ranti minkata rurashpa kawsaymi kan.

Chaymantami maki mañayka tukuy ayllukunapi achkata chanishka kan. Imamanta, mana ranti ranti makita mañachishpa llankayta charikpika aylluyarishpa kawsayka wakllirishpami katinka.

Chaymantami Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy kawsak ayllukuna alli kawsayta charinkapak, imakunatapash charinkapakka aylluyarishpa, tantanakushpa ranti ranti kawsana kanchik. Sapalla kawsashpaka llankaykuna, ima ruraykunatapash mana hawallachu ushana kanchik.

Ranti ranti wankurishpa kawsayta charishpallami ñukanchik aylluta, ayllullaktataka ñawpakman wiñachishpa katina kanchik.

1.4. Minka.

Minkaka runakuna tantarishpa ima achka llankaykunata utkashpa ashalla pachakunapi tukuchinkapakmi kan.

Kay llankayka ayllu ukupi, ayllullaktapi, kitillipi, shinallatak ayllullaktakuna tantarishkapimi rikurin.

Guayama San Pedro ayllullaktapika minkapi llankayka allimi katikushka, tukuy ayllukunami tantarishpa kay shina llankaykunawan katinchik: antawa purina ñanta allichiy, ayllullaktapa tantanakuna wasichiy, yachana wasipa wasichiy, mikuna yaku, chakchuna yaku, chakra llankay, shuktakkunapash.

Minkaka wankurishpa kawsaytami rikuchin, ayllullaktakuna tantarishpa llankay, ayllupura tantariy, chashnami tukuykuna wankurishpa shuk yuyayllawan kikinyariy kawsay kan.

Minkapika rimanakuy, pukllay, mikuy, mashiyariy, chaniykunami tiyan. Chaypika shuk pushakmi tukuyta rikun.

Pushakka imashina llankaykunawan paktanami riman. Chay llankayta rurankapakka tukuy mashikunami sinchita llankanchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapika warmikunami ayllullakta llankaymanka ashtawan rinakun. Shinallatak wawakuna, kuytsakuna, wamrakunapash yalliyta rinakun.

Ayllullakta llankaypika mana pitapash manyapi sakinchikchu, tukuykunami tantanakushpa imakunatapash ruraykunawan ranti ranti katinchik.

Kay shina tantariy llankaykunapimi wawakuna, kuytsakuna, wamrakuna imashina wankurishpa llankaykunata ruranata rikushpa katinchik. Imamanta, ayllullakta llankaypika hatun taytakuna, hatun mamakuna, taytakuna, mamakuna, pushakkunami kipa punchakunapi kawsanata kunanakun.

Chaypimi wakin mashikunaka kari kashpa, warmi kashpa imashina ayllullaktapi pushak tukunata rikushpa yachashpa katinchik.

Shinami kunan watakunaka Guayama San Pedro ayllullaktapika wamrakuna, kuytsakuna ayllullaktapa pushakkuna tukushkanchik.

Ayllukuna ayllullakta minkapi tantalla llankay



1.5. Shimi.

Guayama San Pedro ayllullaktapika ñukanchik kikin shimika **kichwa** shimimi kan. Tukuy kay willashka ayllullaktapi kawsak ayllukunaka punchanta punchantami **kichwa** shimita rimashpa kawsanchik.

Ñukanchik sarun watakunamanta ayllukunami kay shimitaka rimashpa kawsakkuna kashka. Paykunaka mana killkana, killkakinatata yachashkakunachu ashtawan rimayllapimi charinakushka.

Chaymantami paykunaka ashtawan imatapash wiñaypachapi yallishkataka makiruraykunapi, churanakunapi, wasichiykunapi, chakray llankaykunapi, raymikunapi wiñaykawsaytaka charinakushka.

Shinakunamantami kunan pachakunapika kay Guayama San Pedro ayllullaktapika kikin wiñaykawsaytaka riksishpa kawsanchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapi kikin **kichwa** shimika punchanta punchanta ayllupi, ayllullakta tantanakuypi, minkapi, chakray llankaypi, pukllaypi, yachaypi, yachana wasipi rimashpa kawsanchik.

Ñukanchik hatun taytakuna, hatun mamakunaka ashtawan may sumak rimaytami kichwa shimipika charinakun. Paykunaka imashina sarun watakuna rimashpa kawsashka shinami kunan punchakunapipash rimanakun.

Kutishuk ayllullaktakunawan chimpapurakpika shuktak shina imakaykunatami sapan shimikunaka charin.

Kaykunamantami kichwa shimitaka ñukanchik shimi, mishki shimi, chanishka shimi, ayllu shimi, kikin shimipi riksinchik.

Sarun watakuna amukuna shamushpami ashtawan kichwa shimika mana allichu, yanka shimimi nikpi wakin hatun taytakuna, hatun mamakuna, taytakuna, mamakunaka español shimitaka mana hamutanakun.

Wakin hatun taytakuna, hatun mamakunaka asha ashalla español shimitaka hamutanakun, rimanakunpash.

Ñukanchik shimi.- tukuy kay Guayama San Pedro ayllullaktapimi kichwa shimitaka hamutanchik, rimanchikpash, chaymantami ñukanchik shimi ninchik.

Mishki shimi.- kichwa shimika may mishki shimimi kan. Imamanta, ashtawan ima rimaykunapipash kuyaywan, mishki shunkuwan rimashkami uyarin.

Guayama San Pedro ayllullaktapika warmi wawata, kari wawata, kuytsata, wamrata, kusata, warmita, kuyashkata, maywashkata, shuktak shuktak kuyashka mishki shimiwanmi rimanchik.

Shinallatak mana munay, millay shimikunapash shuktak shuktakunapimi manyayashka kan.

Kay rimashka shimikunaka III kimsaniki yachay, shimi uchilla yachaywapimi killkashka kan.

Chanishka shimi.- tukuy ayllukunami maypi kashpapash kikin shimitaka chanishpa rimayta charishkanchik. Imamanta, kunan kay watakunapika ñami ñukanchik kichwa shimipash achka chaniyta charishpa katimushka.

Shinami ña Ecuador mamallaktapa Kamay killka ukupipash kikinyarishkata charinchik.

Sarun watakunapika hatun tantanakuy ukukunapi kichwa shimipi rimakpika kamishka, piñashka, millashkami kashka.

Chashna llakikunata charishpami kawsaymarkapa, ayllullaktapa pushak mashikuna tantanakushpa Mamallaktapa Pushakman kawsaymarkapa, llaktakaykunapa shimita chaniyta charichun hatariykuna tiyashka.

Chaypimi kikin tantariy killkata killkanakushka Kamachikta rurakkunaman kunakushka.

Chaymantami kichwa shimitaka 2008 watapika maypi kashpapash rimanalla, killkanalla nishkakuna.

1.6. Taki.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy ima sami raymikunapimi shuktak shuktak sami takikunata takishpa kawsanchik.

Kay takikunaka ñukanchikpa wiñaykawsaytami rikuchin, yuyachin. Chaymantami takikunataka punchanta punchanta uyashpa chanishpa kawsanchik.

Ayllullakta raymikunapikakarikuna, warmikuna, yachana wasi, hatun yachana wasipi yachakukkunami kikin kawsay takita tushuywan rikuchinakun.

Chay takikunaka allpamamamanta, yakumamamanta, puyu mamamanta, inti taytamanta, urku mamamanta, yurakunamanta, mishki yuyaykunamanta, wiñaykawsaymanta, kawsaymanta, yachana wasimanta, kuytsamanta, wamramanta, tayta mamamanta, maywanamanta shuktakkunamantapash kikin yarishkakunami kan.

Tukuy ima sami takikunataka hillaytakikunawan takishpami kawsanchik.

Kay hillaytakikunaka kaykunami kan: wankara, flauta, charango, guitarra, quena shuktakkunapash.

Takikkuna.- kaypika hillaytakikunawanmi takinkuna. Ima raymikuna tiyakpipash shuktak shuktak shina takikunatami uyachinkuna.

Ima raymikuna tiyakpi takikkuna mana tiyashpaka mana raymichu kan. Maypi takikkunata uyashpaka raymi tiyakta yuyachin.

Chashnami Guayama San Pedro ayllullaktapi kikin takikuna tiyashkataka kimsaniki yachay ukupi killkashka rikurin.

1.7. Sumak kawsay.

Kay shimika imashina ñukanchik kawsaykuna katikushkatami yuyachin, rikuchin. Tukuykuna wankurishpa yuyaykunawan, yachaykunawan rantimanta rantimanta chanishpa, ima tiyashpapash tukuyka kachun mana shuktakkunallapakchu kana kan.

Kayka ashtawan ñawpa pachakunamantami rimashpa katimushka kan.

Kay shimita paktachinkapakka ñukanchik kay allpamamapi kawsakkunami pachamamata kuyashpa, llankaykunata charishpa, shuktak llaktakunapa kawsayta chanishpa, ima charishkatapash tukuykunaman rakishpa katina kanchik.

Imakuna tiyakpipash tantalla llankana, yuyaykunata kuna, yanapana, chanina, kikin kawsayta shuktak ayllukunawan wankurishpa ñawpakman apana, mana ñukallapi yuyana, ashtawan **ñukanchikpi** yuyana kanchik.

Kay **Sumak Kawsay** shimika mana imatapash achkata charina yuyaytaka kunchu. Imamanta, wakin mashikunaka sumak kawsayka achka kullki charinapimi kuchuyarin ninakushka.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy ayllukunami rantimanta rantimanta chanishpa kawsanchik.

Kunan punchakunapimi wakin wamrakuna, kuytsakuna shuktak llaktakunaman llankankapak rishpa kutishuk yuyaykunata charinakushka.

Ashtawan chashna pantariykuna ama tiyachunka ayllullakta ukupi tantanakuykunata rurashpami tukuykuna imashina wichayman katina uma yuyaykunawan rimanakushkanchik.

Tantanakuykunapika wawakunamanta hatun taytakunakamami tantarishkanchik. Tantanakushpami asha asha sumak kawsay shimitaka paktachishpa katikushkanchik.

1.8. Raymi.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tawka sami raymikunatami charinchik. Kay raymikunaka: sawariy, shutichiy, chakra llankay, misachiy, rikcha punchakuna, aya puncha, wata tukuriy-kallariy, yachana wasi samay, pukllay tantariy, maki muchaykunapimi tiyan.

Misachiy, ayllullaktapa rikcha raymikunapika achka sami tushuykunami tiyan. Kay tushuykunaka imashina ñukanchik kawsay kashkata, katikushkatami yuyachin, rikuchin.

Kay raymikunata charinkapakka ayllullaktata pushakkunami tukuy kawsak ayllukunawan tantanakuyta charishpa imakuna mutsurishkakunata tantachinakun.

San Pedro shutita charishkamantaka ayllullaktapa rikchata misachiy raymika ishkay chunka iskun puncha, raymi killapimi tiyan.

San Pedro rikchata misachiy punchapika tukuy maypi kawsak ayllukunami sumakta ayllullaktapi kawsakpura tantanakushpa kikin mikuykunata rurashpa, kikin tushuykunata rikuchishpa, kikin takikunata takishpa, kikin pukllaykunata rikuchishpa, shuktak ayllullaktamanta mashikunawan tawka sami pukllaykunata rurashpa yallinata yachanchik.

Chaypimi ñukanchik wiñaykawsaytaka willashpa shamuk watakunapa sumak yuyaykunawan ima llankaykunatapash paktachinata rikunchik.

Kay willashka raymipika takik mashikunapash ayllullaktapa kikin takikunatami takinkuna shina: yumbada tushuy.

Kay tushuyka ñawpa pachakunamanta imashina ñukanchik kawsay kashkatami rikuchin. Chaymantami kay taki-tushuyka achka chaniyta charin.

Yumbada tushuytaka shuktak ayllullaktakunapipash rikunchikmi. Ashtawan kay taki-tushuyka Pilapuchín ayllullaktapimi tukuy watakunapi tiyashka.

Raymi 29 puncha raymi killa 2011 wata



1.9. Mikuy.

Ñukanchik ayllullaktapika mikuyta charinkapakka chakra llankaykunata, wiwakunatami wiñachishpa charinchik. Kunan watakunapimi shuktaklaya mikuykunaka tiyashka.

Sarun watakunapika Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak runakunaka kikin tarpushka, kikin wiwakunata wiñachishpami mikukkuna kashka.

Chay watakunapika ayllullaktamanka mana katuna ukupi tiyak murukunaka chayashkachu.

Ima chaniy murukunallatami rantikkuna kashka shina: kachi, mishki, wira.

Wakin runakunakari wiratapash wiwakunata hatun wirasapayachishpaka chay wiwakunallamantami wiratapash llukchikkuna kashka.

Guayama San Pedro ayllullaktapa kikin mikuykunaka kaykunami kan: **yanu, mishki siwara, tashnu, sara kamcha, muti, kari huchu, uka huchu, kuta mikuna, papawan kuywan, mishki kitumusu, mishki zapallu, champus, mishki makinchu, aswa, shuktakkunapash.**

Kay willashka mikuykunaka raymikunapi, aya punchapi, minkakunapi, maki muchay punchapi, llankaykunapi kukayu mikuykunami kan.

Tukuy ayllukunami ñukanchikllatak charishka murukunata yanushpa mikunchik.

Kay murukunaka may sumak allikunami kan. Imamanta, chakra llankaykunapika ñukanchik kikin wiwakunapa wanukunallawantakmi wanushpa tarpunchik. Wakin murukunallapimi abono nishkata churanchik.

Kikin mikuyta murukunaka kaykunami kan: siwara, sara, papa, uka, milluku, mashwa, hapus, kitumusu, zapallu, rakacha, muruchu, shuktakkunapash.

Kay willashka murukunaka ñukanchik hatun taytakuna, hatun mamakuna chakrayta rurashpa katimushkami kan.

Ñukanchik ayllullaktapika mikuykunawanka ayllukunapura ranti rantimi yanaparishpa kawsayta charinchik. Imamanta, mikuy pachakunapimi ñukanchik kawsaytaka rimanakushpa tiyanchik.

Kay kawsana rimaykunataka tullpa manyapi aylluyarishpa mikukushpami tayta mamakunaka kawsanamanta kunanakun.

Ayllullaktapika mikuykunaka kawsayta chaniyta rikuchin.

Kimisa millkapi willashka mikuykunaka kimsaniki yachay ukupimi imashina kakta killkashka rikurin.

Mikuykuna

Aya punchapi mikuna



1.10. Churay.

Sapan ayllullakta, llaktakay, kawsaymarkakunapimi chikan chikan churanakunata churarishpa kawsanchik.

Wakin churanakunataka ñukanchikllatakmi llama millmawan awashpa churanchik.

Churanakunaka mana runapa ukkuta killmankapakchu kan, ashtawan ñukanchik kawsaypa wiñaykawsayta wakichishpa, mirachishpa katinapakmi kan.

Guayama San Pedro ayllullaktapika sarun watakunapi imashina kak churanakunaka chinkarishpami katikushka.

Ñukanchik hatun taytakuna, hatun mamakunaka sumak churanakunatami charinkuna.

Kunan watakunapika ashalla kikin churaykunatami rikunchik. Shinapash hatun taytakuna, hatun mamakunata taripayta rurashpami imashina paykunapa churaykuna kashkata kaypi willani.

Karipa churanakuna: muchiku, wara, ruwana, ushuta kan.

Warmipa churanakuna: kutuna, pachallina, muchiku, anaku, talpa, wallka, paychi, usuta kan.

Kunan punchakunapika kay ñukanchik hatun tayta, hatun mamakuna charishka churaykunaka ayllullaktapi raymikuna tiyakllapimi rikurishka. Imamanta, raymipi tushuykunapika sarun watakuna imashina churaykuna kashkawan tushunchik. Kutin punchanta punchanta churanakunaka shuktak shinami kan.

Kunan watakunapika ashalla ñawpa kikin churaykunami tiyan. Chaymantami kay taripayta killkankapakka shuk raymipi rikushpa killkashkani.

Churanakuna

Guayama San Pedro ayllullaktapi hatuntayta, hatunmamapa churana





Guayama San Pedro ayllullakta raymipi tushunkapak kikin churana



Shinapash kunan watakunapika Guayama San Pedro ayllullaktapika mana sarun watakunashina churaykuna kashpash chayshinallatak kutishuk siraykunawan rurashkakunatami churanchik. Ashtawan kunan pacha kuytsakuna, wamrakunapimi punchanta punchanta kikinyarishpa katikushka.

Chaymantami sumak churaykuna punchanta punchanta llukshishpa shamushka.

Chay churaykunatami kunan kuytsakuna, wamrakunaka may llaktakaymanta, pi kashkata, riksirishpa kawsanchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapika churanakunaka kunan imashina Panzaleo llaktakaywan shina kikinyarishkanchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapi warmipa churana



II ISHKAYNIKI YACHAY

2. RUNA KAWSAYMANTA, KIKIN YUYAYMANTA, YACHAYMANTA TARIPASHPA KILLKAY.

2.1. Kawsay.

Kawsayka runawan pachamamawan imashina aychayarishpa kawsaytami rikuchin. Shinallatak ayllukuna punchanta kawsaypi kikin yuyaykunata rantimanta rantimanta kishpiyarishpa kawsaytami rikuchin.

Chaymantami kawsaytaka aycha, nunashina tukuy punchanta punchanta kipa pacha shamukkunamanpash rikuchin.

Kay shinamantami kawsaytaka yachaywan, mushuk yuyaykunawan allichishpa tukuyka kachun nishpa katinchik. *“La cultura es el modo de relacionarse con los demás seres humanos, con los seres de la naturaleza, con los seres sagrados y con uno mismo. La cultura implica un mundo de significaciones compartidas por un grupo humano en un proceso histórico. La cultura es, en ese sentido, un modo de conocer, un modo de apropiarse el mundo, un modo de producir símbolos en respuesta a los múltiples retos planteados a lo largo del tiempo por el medio natural y social en el que se vive.”*²

Runakunami kikin kawsaytaka wiñachishpa, rakishpa tukuy ayllullaktapi kawsakkuna wankurishpa katishkata rikuchinchik.

Chay nishkawanka ninimi kay pachamamapika hatun yuyay kawsay, uchilla yuyay kawsayka mana tiyanchu, tukuyki paktalla kanchik.

Shina kashpaka mana kikin kawsayllatak allitaka yuyana kanchik; tukuykunami ñukanchik kawsay imashina kashkata charinchik.

Ñukanchik ayllullaktakunapika tukuykuna wankurishpa ranti ranti kawsanchik, *“La cultura es una realidad en continua proyección y esa apertura proviene de la vocación a ser más. La cultura no termina con la muerte del individuo sino que trasciende el espacio y el tiempo a través de su vigencia en la colectividad.”*³

²FARFAN, Marcelo, *Visión Actual de la Educación Intercultural Bilingüe*, Septiembre 2009-Febrero 2010, Pág. 39.

³MARTÍNEZ, Carlos Rodrigo, BURBANO, José Bolívar, *“La educación como identificación cultural y la experiencia de la educación indígena en Cotopaxi”*; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, 1994; Cayambe-Ecuador; Pág. 33.

Ñukanchikka punchanta kawsaypika kay pachapi tukuy ima tiyakkunawan pakta pakta kikinyarishpa, aylluyarishpa kawsanchik.Imamanta, tukuy ima tiyashpapash pachamamantami tiyan; chaymantami ñukanchik pachamamapi ima tiyashkakunata chanishpa kawsanchik.

Kay pachapi tiyakkunaka tukuymi ranti ranti yanaparishpa kawsanchik;chay shinamantami ranri ranti yanaparishpa kawsaytaka shuk awashkashina ñawpakman allichishpa apanchik.

Kawsayka mana sapallachu kawsan, shinaka kutishuk kawsaykunawanpash wankurishpami kawsaypurata rurashpa katinchik.

“La cultura es un sistema de autodesarrollo relativo, cuya función primordial consiste en asegurar el progreso de los distintos aspectos de la actividad humana. Los períodos históricos solo determinan la dirección general de la evolución cultural. Es necesario establecer una detallada descripción de sus peculiaridades para captar su esencia porque la cultura conserva sustratos de épocas anteriores y no necesariamente manifiesta una continuidad inalterable.”⁴

Kay shina kashkamantami kawsaykunaka tukuykuna paktalla kan; paktalla kankapakka ranti rantimi chanishpa kawsana kanchik.

2.2. Rikcha kawsay.

Rikcha kawsayka sapanकिन kawsaymanta tukuyकिन kawsaykama riksirishkami kan.

Ñukanchik kikin kawsayta chanishpa shuktak kawsaykunawan ranti ranti yanapashpa, hamutarishpami katina kanchik.

“La identidad cultural se desarrolla en el espacio, tiempo y movimiento. El espacio geofísico condiciona determinantemente la forma de existir, vivir y ser de un pueblo. El tiempo, como acontecimiento cósmico, constituye la dimensión histórica, cuyo contenido es la organización de experiencias humanas. La conciencia del tiempo histórico es factor indispensable para no volver a sufrir experiencias penosas pasadas. El movimiento de

⁴ ALMEIDA, Ileana, HISTORIA DEL PUEBLO KECHUA; Editorial, Proyecto EBI gtz; Primera Edición: enero de 1999; Quito-Ecuador; Pág. 82, 83.

*los seres es el espacio y en el tiempo surge de la interpretación que se dan a los acontecimientos a las formas de relacionarse... Esta interpretación da sentido y **direccionalidad** a la historia de un pueblo.*"⁵

Ñukanchik kawsaypika tukuykunami ima yuyayta, charishkata rantin rantin wankurishpa rimanakushpa kawsanchik. Chaymantami ñukanchik kawsaypika Rikcha kawsayka kashnashina wankurishka rikurin:

Pacha.- kaypika may kikin llaktapi tiyana, kawsana, kanatami rikuchin.

Ñukanchik ayllullaktakunapika: hawa pacha, hanan pacha, kay pacha, uku pachawan kikinyarishpa kawsanchik.

Shinallatak kikin llaktapi runapa wiñaykawsaykuna imashina pachakunapi paktashka, paktanatami rikuchin.

Kunan pacha, ñawpa pacha, sarun pacha, yallirik pacha, kipa pachawanpash kikinyarishpami kawsanchik.

Kuyuriy.- kaypika imashina ñukanchik kawsaypi paktaykunawan kikinyarishpa ñawpakman tukuy wiñaykawsayta ranti ranti chanishpa kawsanatami rikuchin.

2.3. Pacharikuy.

Inka runakunaka pacharikuytaka ashtawan tukuy Tawantin Suyupi paykunapa kawsayta nikichishpa kawsanakushka. Chashnami paykunaka kikin tantanakuy, kikin kawsaytaka ranti ranti ñawpakman wiñachishpa apanakushka.

Ñukanchik kawsaypika Pacharikuyka: pacha, runa, pachamama rantimanta rantimanta tinkirishka kawsaymi kan. "*La Cosmovisión Andina, considera que la naturaleza, el hombre y la Pachamama (Madre Tierra), son un todo que viven relacionados perpetuamente. Esa totalidad vista en la naturaleza, es para la Cultura Andina, un ser vivo. El hombre tiene un alma, una fuerza de vida, y también lo tienen todas las plantas, animales y montañas, etc., y siendo que el hombre es la naturaleza misma, no domina, ni pretende dominar. Convive y existe en la naturaleza, como un momento de ella.*"⁶

⁵ MARTÍNEZ, Carlos Rodrigo, BURBANO, José Bolívar, "La educación como identificación cultural y la experiencia de la educación indígena en Cotopaxi"; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, 1994; Cayambe-Ecuador; Pág. 49.

⁶ Documentos UPS, Recopilación HURTADO, Amable, Cosmovisión Andina, Latacunga 17 de septiembre de 2011.

Runaka pachamamawan tukuy pachakunapi kikinyarishpami kawsanchik. Imamanta, ashtawan pachamamami ñukanchikmanka ima mutsurikunataka punchanta, punchanta kun.

Pachamamata pacharikuy



2.4. Kawsaypura.

Kawsaypuraka runakuna rantinmanta rantinmanta kikin kawsayta karay, chaniy wankuriy, kawsaymi kan.

Tukuy wiñaykawsaypimi punchanta punchanta runakunaka shuktak shuktak yuyaykunawan tugarishpa kawsayta charinchik. Chay tugarishka kawsaykunaka alli, mana allikunami kan.

“La interculturalidad, que se representa como una relación entre culturas diferentes, solo puede ser realmente pensada y vivida a partir de las diferencias o plural constitución interna a cada cultura; y sólo a partir del reconocimiento de esta plural intraculturalidad, es posible a cada cultura no sólo reconocer cualquier “otra” cultura sino también reconocerse en esa “otra”. La interculturalidad no se completa plenamente sino en

la medida que la “otra diferencia” es pensada y vivida en cuanto complementaria de la propia identidad.”⁷

Shinallatak kawsaypuraka tantalla kawsanatapash yuyachin rikuchinpash. Chaymantami ñukanchik pachamamapika tukuy kawsak runakunaka punchanta punchanta kutishuk yuyay, llankaykunata paktachishpa kawsanchik.

Chay shinami pantarikunatapash kishpiyarishpa, ashtawan kutishuk sumak yuyaykunata hapishpa kawsanata yuyana kanchik. Imamanta.

“La interculturalidad es la relación entre gente que comparte culturas diferentes. En la historia, se han ido produciendo constantemente encuentros e influencias mutuas entre grupos con historias y culturas diferentes. Estos encuentros generalmente no son fáciles: la historia humana está llena de sonidos de batallas, de risas de vencedores y gritos de vencidos. Los encuentros suelen ser también desencuentros. Por eso, no debe confundirse a la interculturalidad con un encuentro no conflictivo pues todo encuentro entre diferentes lo es en proporciones mayores o menores.”⁸

2.5. Ranti ranti.

Ranti ranti kawsayka ñukanchikpa mutsuriy shuktak ayllukunapa mutsuriwan rikushkami kan.

Kikin ayllupi shuktak ayllupi mutsurikunata ranti ranti sumakta yanaparishpa, imatapash karashpa kawsay kan.

“La reciprocidad andina refleja la división interna entre intercambio simétricos y asimétricos. Los primeros se caracterizan como intercambios entre partes iguales, como por ejemplo los miembros de una misma comunidad: en este caso, lo que es reciprocado debe ser igual en valor a lo que se ha dado en primer lugar. Los intercambios asimétricos, por el contrario, tienen lugar entre partes desiguales, como los que se dan entre

⁷ SÁNCHEZ, José, Crisis en torno al Quilotoa: mujer, cultura y comunidad; Editorial, CAAP; Edición, Agosto 2002; Quito-Ecuador; Pág. 96, 97.

⁸ FARFÁN, Marcelo, Visión Actual de la Educación Intercultural Bilingüe, Septiembre 2009-Febrero 2010, Pág. 41.

un terrateniente a un líder y los campesinos: el valor de lo que se da puede menor que el valor de lo que se recibe a cambio.”⁹

Ñukanchik ayllullaktakunapika tukuy pachapi imakuna yallishpa katishkatami tukuykuna wankurishpa paktachishpa katinchik.

Ranti ranti kawsaypika tukuy kay pachamamapi tiyakkunami aylluyarishpa kawsanchik: (runa, pachamama, yura, wiwa, imakuna) *“La reciprocidad andina no presupone necesariamente una relación de interacción libre y voluntaria; mas bien se trata de un “deber cósmico” que refleja un orden universal del que el ser humano forma parte.”¹⁰*

Ranti ranti kawsayka tukuykuna wankuriy, wawkintin panintin shina yanapana, ima mutsurikuna tiyakpipash makita mañachina, shuk shunkulla yuyaywanmi llankashpa katina kanchik.

Llankaykunaka mana sapallapi yuyashkachu kana; ashtawankari tukuykunapi yuyashkami kana kan. Imamanta, kunan watakunapika wakin ayllullaktakunapika imatapash kikinllapi yuyashpa llankaykunami kallarishka.

Chashna katipikka ñukanchik wakintin, panintin shina kawsayka tukurikushka rikurin.

Ñukanchikmi llankaykunata, tantanakuykunata wichayman wiñachishpa katina; ima tiyashkatapash tukuyka kachun yuyaywanmi kawsana kanchik.

2.6. Yanapayana.

Yanapana shimika ñukanchik ayllullaktakunapika wawkintin-panintin shina yanaparishpa kawsaymi kan.

Chaymantami ñukanchik ayllullaktakunapika shuktak ayllukuna mutsurishkata rikuyarashpa ima charishkata rantinmanta rantinmanta karashpa kawsanchik.

Kay karayka mana shinallatak kipaman kutichichunka kanchu, ashtawan mashiariy, aylluyariy, achiyariy shimikunawanmi kimirishka kan.

⁹ **FERRARO**, Emilia, Reciprocidad, don y deuda; Formas y relaciones de intercambios en los Andes de Ecuador: la comunidad de Pesillo; Editorial, Abya-Yala; Edición, 1era. edición: abril de 2004; Quito-Ecuador; Pág. 40.

¹⁰ **ESTERMANN**, José, FILOSOFÍA ANDINA, estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, Agosto de 1998; Quito-Ecuador; Pág. 132.

Chay shinami yanapayanaka raymi, chakra llankay, yachay, minka, tantariy llankay, unkuypi rikurin.

Yanapayanaka mana kullkita kunallapichu kan; ashtawan: churana, muru, wiwa, llankay, yanuykunapi makita mañachishpa tantalla kawsaymi kan.

“La solidaridad plantea el problema de la responsabilidad social como actitud personal y colectiva. Etimológicamente, solidaridad proviene del latín in sólidum, término técnico de carácter jurídico que se emplea para designar aquel tipo de relación entre varios individuos de acuerdo con el cual lo decidido o realizado por cualquiera de ellos obliga a todos los demás frente a terceros. La solidaridad lleva a la extensión de la responsabilidad social, en cuanto las personas o grupos no sólo asumen la responsabilidad por sus acciones, sino por las acciones de otras personas o grupos sociales.”¹¹

Yanapayanaka tukuy punchakunami pakta pakta katishka kana kan.

Chay shina katikpimi ñukanchik yanaparishka kawsayka chaniyta charinka; shinallatak shuktak ayllukunapa llankaytaka achkata pachami chanina kanchik. Imamanta.

“La solidaridad. Es la ayuda voluntaria de los seres, en los momentos urgentes de los hermanos de las comunidades. Por otra parte es la exigencia humana y cristiana entre los seres humanos para lograr la vida igualitaria de los demás, sintiendo como propia alma, y carne. A la solidaridad no se puede decir que es sólo regalo en dinero, sino también se demuestra en otro campo de ayuda; como: la ropa, en los productos, animales, en los trabajos prácticos, en la cocina, y en la limpieza de la casa, etc. Es también compartir un proyecto de vida.”¹²

2.7. Ñukanchik yachay.

Ñukanchik ayllullaktakunapika tukuy kay allpamamapi tiyak: murukuna, wiwakuna, yurakuna, imakuna mutsuriy kan. Chaymantami runakunaka allpamamataka ñukanchik mamashina kuyaywan rimanchik.

¹¹ **BARÓ**, Ignacio Martín, “Acción e Ideología” Psicología Social desde Centroamérica; Editorial, UCA; Tercera Edición, 1998; San Salvador-El Salvador; Pág. 332.

¹² **VEGA**, Juliana, Vivencia de la reciprocidad y la solidaridad desde la cosmovisión kichwa, en a comuna Guayama San Pedro; Latacunga, mayo del 2005; Pág. 17

Shinallatak, ñukanchik yachaypika tukuy allpamamapi tiyakkunami aylluyarishka kan.

Chaymantami ñukanchik yachaykuna ama chinkarichunka, shuktakkunaman riksichinkapakka imapak, imashina kashkataka killkashpa sakina kanchik.

Ayllullaktakunapika tukuy kay llapapachapi tiyakkunata imapak mutsurishkata riksinchikmi.

Kawsaypi yachay



2.8. Pachamama.

Pachamamataka ashtawan ñukanchik kawsay imashina katikushkawanmi rikunchik.

Tukuy ima tiyakkunapash pakta pakta aychayarishpa kawsaymi kan. Chaymantami kay yuyayka imashina ñukanchik allpapachamama kashkamanta yuyayta kun. *“Aquí, en los andes, somos un mundo vivo, de simbiosis, de confianza plena, de equivalencia entre los heterogéneos, de familiaridad, de alegría. Somos un mundo comunitario en continua*

conversación cara a cara sin intermediación alguna, ya seamos hombres, árboles, piedras. Aquí no existe un mundo en sí que se diferencie de nosotros: nosotros somos el mundo.”¹³

Chashnami ñukanchik kawsaytaka ñawpakman alli yuyaykunawan, yachaykunawan katina kanchik. Ashtawan kay yuyaykunawan, yachaykunawanmi sumak kawsayta charishun, mana shina kashpaka mana alli kawsaytachu charishun.

Pachamamaka ñukanchik runakunapa mamami; chaymantami kuyana, chanina kanchik. Imamanta, paymi ashtawan murukunata, yakuta, wiwata, mikuyta, kawsaytaka kun.

Pay mana alli kashpaka ima llakikunatapash ruranallami kan.

PACHAMAMAPA CHUSKU NIPAKUNAMANTA

ALLPA

Abya-Yala runapa kawsaypika, allpaka wiñay muyu unanchashinami; kikin mamatashina kuyashpa, chanishpami kawsanchik.

Tukuy runakunami allpapi wacharinchik, wiñanchik, kawsanchik, wañushpapash allpa pampapimi sakirinchik.

Shinallatak, kawsaytapash paymantami charinchik, shinami tarpuyta, wiwakunata, kullkitapash, charinchik.

Allpa



¹³ **GRILLO**, Eduardo, **QUISO**, Víctor, otros, Crianza Andina de la Chacra; PRATEC; Primera Edición: Abril 1994; Lima-Perú; Pág. 13.

YAKU

Yakuka, kawsaypachapika achkatami mutsurin: runakuna, wiwakuna, yurakunapash yakuwanmi kawsayta charinchik.

Mana yaku allpapi tiyakpika kawsayka mana tiyanmanchu.

Yakuka razu, urku, wayku, puyupi tiyan; chaymantami, tamyapi allpaman shitarin, shinapash, mamakuchapipash ashtawan mirarin.

Yaku



NINA

Ninaka pachamamapi allpashina, yakushina runa kawsaypi ashtawan mutsurikmi kan.

Ninaka, ishkeyshinami rikurin: tayta intimanta, shinallatak, runapa rurashkamanta. Nina mana tiyakpika kawsaykamana tiyanachu kan.

Tayta intika tukuy pachamamata kunuchin, punchata tutata rikuchin; yurakunaman tullpuyta kun, shuktakshinapash yanapan.

Ñukanchik ayllullaktapika ninamanta ima llukshishkakunapash hampimi kan.

Kushnika unkuykunata hampinkapakmi kan.

Uchpataka ima chakrakunapi ama unkuykuna yaykuchun sitanchik.

Shinallatak ninaka tawka yachaykunatapash yuyachin, rikuchin.

Nina wakashpaka maykan ayllupash achkata pacha kamina kakpimi kan.

Nina



WAYRA-SAMAY

Wayraka, tukuy mamapachapimi tiyan, kawsaypika ashtwanmi mutsurin; runakuna, wiwakuna yurakunatapash samay hapinkapak yanapan, wayrataka rikunata hapinatapash mana ushanchikchu.

Shinallatak wayra-samay mana tiyapkika pachamamapi kawsayka mana tiyanachukan.

Chaymantami pachamamataka mana wakllichishpa, imata rurankapakpash paypi yuyashpa llamkaykunataka rurana kanchik.

Ayllullaktakunapika pachamamataka ñukanchik allpamama ninchikmi.

Allpamamaka ñukanchik rikushka, ashnachishka, hapishkami kan.

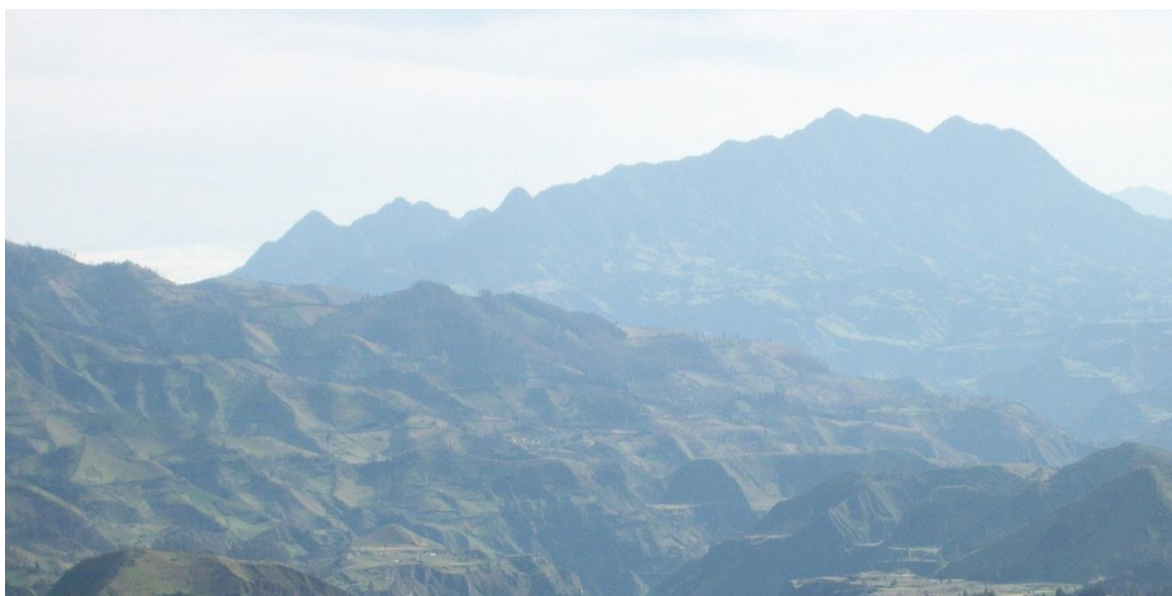
Paypimi tarpuykunata, wiwakunata yurakunata charinchik; urkukunata, mayukunata, mamakuchakunata, waykukunata rikunchik.

“La Tierra en el Mundo Amerindio. - para Incas, Mayas, Aztecas, Guaraníes y para todas las tradiciones originarias de América Latina y Caribeña, desde México a la tierra del fuego, la tierra constituye un lugar sagrado, un espacio privilegiado de encuentro con Dios, madre buena que da a luz, que cuida y alimenta a sus hijos, les regala montañas y ríos, el suelo y el subsuelo, es el lugar donde descansan los antepasados y constituye la raíz de su economía, de su cultura, de su espiritualidad.

La Pachamama Andina no es un simple medio de producción, ni algo profano, sino que es algo sagrado, el centro de toda su vida comunitaria y religiosa. "Un indio sin tierra es un indio muerto" afirma Tomás Balduino. La tierra es territorio y forma parte de su mismo cuerpo personal y social. Existe una comunión profunda entre el pueblo y la tierra. Se le ofrecen ritos para agradecerle sus frutos y pedirle sus bendiciones. Es como el rostro femenino y materno de Dios.

La tierra se constituye como los cimientos del cosmos, el fundamento de toda la realidad, el receptáculo de todas las fuerzas sagradas, que se manifiesta en montes, bosques, vegetación y aguas. Es el lugar y el tiempo, el espacio primordial. La tierra lo sostiene todo, es la base de la vida. La misma vida humana está ligada a la tierra de forma profunda. La tierra es matriz de vida.”¹⁴

Wayra-samay



¹⁴ Documentos UPS, Recopilación **HURTADO**, Amable, Cosmovisión Andina, Latacunga 17 de septiembre de 2011.

2.9. Runa.

Tukuy kay allpapachapi tiyak ayllukunami RUNA kanchik.

Kay shimika ashtawan español shimipika SER HUMANO kan. Shinaka runataka mana urkupi kawsakllatachu yuyana kanchik.

Tukuy kay allpapachapi tiyak runakunaka kikin shimi, yuyay, llankay, tantanakuy, allpa, churay, kawsayta charinchik.

RUNA: *ser humano, persona, gente, moderador de la naturaleza.*



2.10. Sumak kawsay.

Sumak kawsay.- kay shimika imashina ñukanchik kawsaykuna katikushkatami yuyachin, rikuchin.

Tukuykuna wankurishpa yuyaykunawan, yachaykunawan rantimanta rantimanta chanishpa, ima tiyashpapash tukuyta kachun mana shuktakkunallapakchu kana kan.

Kayka ashtawan ñawpa pachakunamantami rimashpa katimushka kan. Kay shimita paktachinkapakka ñukanchik kay allpamamapi kawsakkunami pachamamata kuyashpa, llankaykunata charishpa, shuktak llaktakunapa kawsayta chanishpa, ima charishkatapash tukuykunaman rakishpa katina kanchik.

Imakuna tiyakpipash tantalla llankana, yuyaykunata kuna, yanapana, chanina kan.

Kikin kawsayta shuktak ayllukunawan wankurishpa ñawpakman apana, mana ñukallapi yuyana; ashtawan **ñukanchikpi** yuyana kanchik.

Kay **Sumak Kawsay** shimika mana imatapash achkata charina yuyaytachu kun. Imamanta, wakin mashikunaka sumak kawsayka achka kullki charinapimi kuchuyarin ninakushka.

Chaymantami ashtawan kunan kay Ecuador mamallaktapa Hatun Kamachik Kamupipash **Sumak Kawsay-Buen Vivir** killkata rimanakushkanchik. *“Una forma de convivencia ciudadana, en diversidad y armonía con la naturaleza, para alcanzar el buen vivir, el sumak kawsay; Una sociedad que respeta, en todas sus dimensiones, la dignidad de las personas y las colectividades.”*¹⁵ Kay yuyayta paktachishpaka may alliman kanman; ashtawan imapash killkashkallami rikurishka, paktaypika achkami illan.

2.11. Unancha.

Unanchakuna.-ñukanchik runa kawsaypika muskuypash kawsaywan paktaymi kan. Chaymantami tukuy punchanta yallishkakunata chanishpa kawsanchik.

Kay yachaykunataka ñukanchik hatuntaytakuna, hatunmamakunami ashtawan achkata yachankuna.

Chayshinami unanchakunataka ñukanchik kawsay pachapi chanishpa kawsana kanchik. Imamanta.

“El carácter social como construcción cultural-interpersonal. Los símbolos son significados compartidos socialmente y una cultura se compone fundamentalmente de un conjunto de símbolos. Por supuesto, una cultura no es estática, y significados individuales o colectivos están en continua evolución a través de los múltiples procesos de interacción. En este sentido, la interacción representa la fuente de donde brotan continuamente nuevos significados así como el proceso

¹⁵ **UTOPIÁ**, Revista de la Pastoral Juvenil Universitaria UPS; otro mundo es posible; Diciembre 2011; Pág. 10.

fundamental que confirma y fortalece los significados y símbolos ya existentes.”¹⁶

Wiwakunaka unanchami kan



2.12. Shimi.

Kikin shimi.- “Kichwa” kay shimika ashtawan ñawpa pachamantami rimashka kan. Kallariy pachapika Inka runakunami kay shimitaka rimashka.

ÑUKANCHIK KIKIN SHIMI

*“Kichwa shimika, shuktak shimikunashina willachikkunata,
wiñaykawsaytapash charinmi.*

*Kay ñukanchikpa llaktapi ñawpa, pachaka kichwa shimitaka
mana rimakkunachu kashka. Shuktak shimikunami tiyak kashka;
Impaya, Quitu, Panzaleo, Puruhá, Cañari, Huancavilca, Manta,
Shuar, shuktak shimikunapashmi tiyashka.*

¹⁶ **BARÓ**, Ignacio Martín, “Acción e Ideología” Psicología Social desde Centroamérica; Editorial, UCA; Tercera Edición, 1998; San Salvador-El Salvador; Pág. 63.

*Ñawpa katuyranti inka runakunami kay llaktaman shamushkakuna, shinami kichwa shimitaka paykuna yachachishkakuna. Tupac Yupanqui runa kay llaktakunaman chayashpa, kichwa shimita uyashpaka mancharinakushkami. Shinapash paykunapa yachayta, sumak rimay yachayta, shuktakkunatapash kay llakta runakunaka hapishkakunallami.*¹⁷

Inka runakunaka chuskuntin suyu tantarishka kashkamantami **TAWANTIN SUYU** shutita charishka. Paykunapa rimana shimika Kichwa shimimi kashka.

Chaymantami kunankama, Perú, Bolivia, Ecuador, Chile, Argentina, Colombia, mamallaktakunapika Kichwa shimita rimashpa, allichishpa, mirachishpa katikunchik. *“La lengua kechua, soporte de la historia, se convirtió en el impulso principal del desarrollo del Tawantin Suyu y del comportamiento social. Expresó y organizó las ideas que acompañaron a la actividad social y estatal, por lo tanto es indisoluble del progreso histórico del pueblo y de las esferas del poder. El kechua hizo posible el desarrollo de las ideas, la fabricación de los objetos, el establecimiento de las instituciones.”*¹⁸

Kichwa shimika Inka runakunapa rimaymi kashka. Kay shimi maypi wacharishkataka mana alli yachay usharinchu.

Maykan amawtakunaka Cuzco Pacari Tampu llaktapimi wacharishka nin. Shinami, Chinchay suyu, Kulla suyu, Anti suyu, Kunti suyukama wiñarishka nin.

1533 watapi España mamallaktamanta mishukuna Inka Atahualpa mashita wañuchishka pachamantami kichwa shimita rimanata sakishpa, castellano shimita rimachun nikpi castellano shimiwan chapushpa rimayta kallariashkakuna.

Chaymantami kunan pachakama chapushpa rimanchik. Kay chapushpa rimashka shimitaka llaktarimay nishpami riksinchik.

ECUADOR MAMALLAKTAPI KICHWA SHIMITA SHUKYACHINAMANTA

“Ecuador Mamallaktapi 1980 watapi, Campamento Nueva Vida wasipi, tantanakuypa pushakkuna tantarinakushpa kichwa shimipa shuklla llikawan killkanata yuyarishkakuna. Kay tantanakuypika 26 killkawan killkankapak yuyarishkakuna.

¹⁷ **KUKAYU**, Décimo kichwa 10 DINEIB; Ministerio de Educación Ecuador; 2008; Pag. 37.

¹⁸ **ALMEIDA**, Ileana, HISTORIA DEL PUEBLO KECHUA; Editorial, Proyecto EBI gtz; Primera Edición: enero de 1999; Quito-Ecuador; Pág. 107.

Kutin chay watallapitak Católica Sumak Yachana Wasipi tantarinakushpa, 21 killkawan kichwa llika killkanata yuyarishkakuna.

Shinallatak, 1998 watapika, Tabacundo kitillipi tawka pushakkuna, shimi amawtakuna tantarinakushpa kichwa llikata 18 killkawan killkankapak yuyarirkakuna.

2004 watapika kichwa shimita ashtawan allichinkapa, tukuy markakunapa kichwa runakuna tantarishpa, KICHWAPA AMAWTA KAMACHIK “KAMAK” tanatanakuyta wiñachishkanchik, castellano shimipika ACADEMIA DE LA LENGUA KICHWA ALKI nisha nin. Kashnami ñukanchikpa shimita sumakta allichishpa katikunchik.”¹⁹

2.13. Raymi.

Ñukanchik runakunapa hatun raymikunaka kaykunami kan: Pawkar Raymi, Inti Raymi, Kulla Raymi, Kapak Raymi. Kay willashka raymikunaka ñukanchik kawsaykuna, punchanta punchanta imashina yallikushkatami rikuchin.

PAWKAR RAYMI.- ish kay chunka shuk puncha, pawkar killapimi ruranchik. Runakunapakka wataka kaypimi kallarin, hatun murukuna pukuyta yuyarishpa kay raymita rurankuna.

INTI RAYMI.- kay raymika ish kay chunka shuk puncha, raymi killapimi ruranchik, alli muru tantay kashkata yuyarishpa, intita yupaychankuna. *“La fiesta incaica del Inti Raymi (gran pascua del sol) tenía como finalidad asegurarse que el sol, después de haber aflojado su carrera (entre el solsticio de verano y de invierno), nuevamente recobre su fuerza y agrande su periplo; esto sólo es posible mediante un ritual de retribución recíproca en el que se entrega simbólicamente los frutos recibidos en forma de chicha y llama.”²⁰*

KULLA RAYMI.- kay raymika ish kay chunka shuk puncha, kuski killapimi ruranchik, mama killata yuyarishpa intipa warmi kashkamanta, tarpunamanta ñusta kashkamantapash kushi shunkuwan yupaychanchik.

¹⁹ KUKAYU, Noveno kichwa 9 DINEIB; Ministerio de Educación Ecuador; 2008; Pag. 26.

²⁰ ESTERMANN, José, FILOSOFÍA ANDINA, estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, Agosto de 1998; Quito-Ecuador; Pág. 234.

KAPAK RAYMI.- kay raymika ish kay chunka shuk puncha, kapak killapimi ruranchik, kapak, pushakkunata, markak taytakunatapashmi akllana pachami kan.

Shinami watapika chusku hatun raymikunata rurashpa kawsashkanchik.

Shinallatak, kunan pachapika maykan ayllullakta, kitilli, kiti, markakunapika sapan sapan raymikunatami rurashpa kawsashkanchik shina: San Pedro, San Pablo, San Miguel, San Antonio, shuktakkunatapash.

Ñawpa pachakunapika Inka runakunaka Tawantin Suyupa shutipimi raymikunataka rurashkakuna.

Chay raymikunapika tukuy suyupi kawsakkunami ñankunaman llukshishpa Hatun Inka yallikta paykunapa kawsayta alliman apachun kushi shunkuwan kikin arawikunata, takikunata, hillaytakikunawan sumakta takishpa kawsakkuna kashka.

Inka runakunapa raymika tukuy suyukunamanta wankuriy raymimi kashka.

Paykunaka mana ashtawan makanakuytaka charinakushkachu. Tukuy raymikunami ranti ranti yanapayana, aylluyarishpa kikin mikuykunata rakishpa sumak kawsayta ñawpakman katichikkuna kashka.

Raymikunapi kikin mikuykuna: sara kamcha, muti, sara aswa, tsawar mishki; chay mikuykunaka tukuykuna Tawantin Suyu, inti taytaman, killa mamaman, kuyllur churikunaman, urku taytaman, mayu mamaman, allpamamaman, pachamamaman, wiwakunaman, yurakunaman, inka apukkman shutipi kikinyachiy karayta Chakanata rurashpa mikunata yachanakushka.

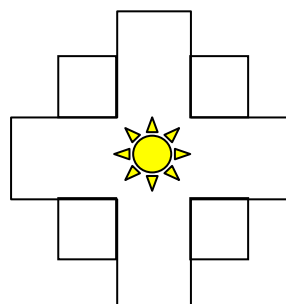
CHAKANA

TAWA= Cuatro

CHINCHAY SUYU

INTIN= Unión

KUNTI SUYU



ANTI SUYU

SUYU= Región

KULLA SUYU

Tawantin Suyu= chusku suyu wankurishka. Unión de cuatro suyus.

2.14. Mikuy.

Mikuyka kawsaypi ranti ranti aylluyarishpa kawsaytami rikuchin. Inka runakunaka paykunapa kikin mikuykunata charikkuna kashka.

Chay mikuyka mana nanayta, unkuyta charishkachu.

Inka runakunapa mikuy murukunaka: papa, mashwa, ulluku, sara, wizu, rakachakunami kashka. Chay murukunataka paykunallatakmi tarpukkuna kashka.

Paykunaka kipa punchakunapi mikunkapakpash sumakta wakichinata yachanakushka.

*“MIKUY HATALLIKUY (TÉCNICAS DE ALIMENTACIÓN)
Las técnicas de alimentación y almacenamiento constituyen también un aspecto demostrativo de los progresos alcanzados por los habitantes del Tawantín Suyu. Los propios términos kechuas nos dan la idea de la variedad de técnicas utilizadas en la preparación de alimentos.*

Watiana: asar en hornilla

Kankana: asar en brasa

Holikena: pasar algún alimento en ají

Ñakeskana: pasar una cosa al sol

Kisana: secar la fruta al sol

Hasta la actualidad se sigue cocinando con el procedimiento del fermento (puskuy) y con el ahumado (kosnichy). Las hojas se utilizan como envoltura para el cocimiento, como en el caso de la chuclu tanta (pan de maíz) y hasta la tierra sirve literalmente de recipiente para cocer como en el caso de una de las comidas más típicas de los Andes, la pacha manka.”²¹

Kunan pachakunapipash Ecuador mamallaktapika sapan ayllullakta, llaktakay, kawsaymarkakunapi kikin mikuyta charinchik.

²¹ ALMEIDA, Ileana, HISTORIA DEL PUEBLO KECHUA; Editorial, Proyecto EBI gtz; Primera Edición: enero de 1999; Quito-Ecuador; Pág. 87.

2.15. Churay.

Sapan ayllullakta, llaktakay, kawsaymarkakunapimi chikan chikan churanakunata churarishpa kawsanchik.

Wakin churanakunataka ñukanchikllatakmi llama millmawan awashpa churanchik.

Churanakunaka mana runapa ukkuta killmankapakchu kan; ñukanchik kawsaypa wiñaykawsayta wakichishpa, mirachishpa katinapakmi kan.

Shinami inka runakunapa wiñaykawsaytaka churanakunapipash rikunchik.

“AWANA KAPCHIY (ARTE DEL TEJIDO) El arte del tejido (awani) es la forma más expresiva de la estética kechua. En la época de auge del Tawantin Suyu ya era notorio el perfeccionamiento del arte del telar. El progreso técnico y la sutileza artística se logró gracias a la experiencia acumulada a través de muchos siglos por varios pueblos. Se tejían telas tan finas como que contenían hasta quinientos hilos por pulgada cuadrada. Se reconocieron variadas técnicas: hebras torcidas, telas con ornamentos de oro y plata, figuras estriadas y en relieve; se empleaban varios tipos de urdimbres y tramas. Los tejidos iban desde las más transparentes gasas, pasando por los endajes, hasta los pesados bordados y paños pintados.”²²

²²ALMEIDA, Ileana, HISTORIA DEL PUEBLO KECHUA; Editorial, Proyecto EBI gtz; Primera Edición: enero de 1999; Quito-Ecuador; Pág. 95, 96.

III KIMSANIKI YACHAY

3. IMASHINA KUNAN PACHAKUNAPI RUNA KAWSAYMANTA “JATARI UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHANISHPA KATIKA TARIPASHPA, KILLKASHPA RIKUCHIY.

3.1. Ñukanchik kawsay.

Ñukanchik ayllullaktapika tukuy kay allpamamapi tiyak: murukuna, wiwakuna, yurakuna, imakuna mutsuriymi kan.

Chaymantami runakunaka allpamamataka ñukanchik mamashina kuyaywan charinchik.

Shinallatak, ñukanchik yachaypika tukuy allpamamapi tiyakkunami aylluyarishka kan. Chaymantami ñukanchik yachaykuna ama chinkarichunka, shuktakkunaman riksichinkapakka imapak, imashina kashkataka killkashpa sakina kanchik.

Ayllullaktakunapika tukuy kay llapapachapi tiyakkunata imapak mutsurishkata riksinchikmi.

Ñukanchik kawsay



Raymikunapi kuytsakuna, wamrakuna tushuy



TAPUY

1. ¿Maypitak wawataka unkunki?
Wasipi () Hampina wasipi ()
2. ¿Wawataka yaku hichachinkichikchu?
Ari () Mana ()
3. ¿Wawa shutichiypika raymita rurankichikchu?
Ari () Mana ()
4. ¿Muskuykunataka chanishpachu kawsanki?
Ari () Mana ()
5. ¿Ayllullakta ayllukunawanka ima shimipitak rimanki?
Kichwa () Español ()
6. ¿Takikunataka ima shimipitak takishkata ashtawanuyanki?
Kichwa () Español ()
7. ¿Maykan raymikunallatak Guayama San Pedro ayllullaktapika tiyan?
Shutichiy () Sawariy () Misachiy ()
8. ¿Llankayta rurankapakka ima mikunatak ashtawan mikunki?

Papa llushti () Siwara kuta () Mishki siwara () Yanu ()

9. ¿Sarun churanawan, kunan churanawan shinallatakchu kan?

Ari () Mana ()

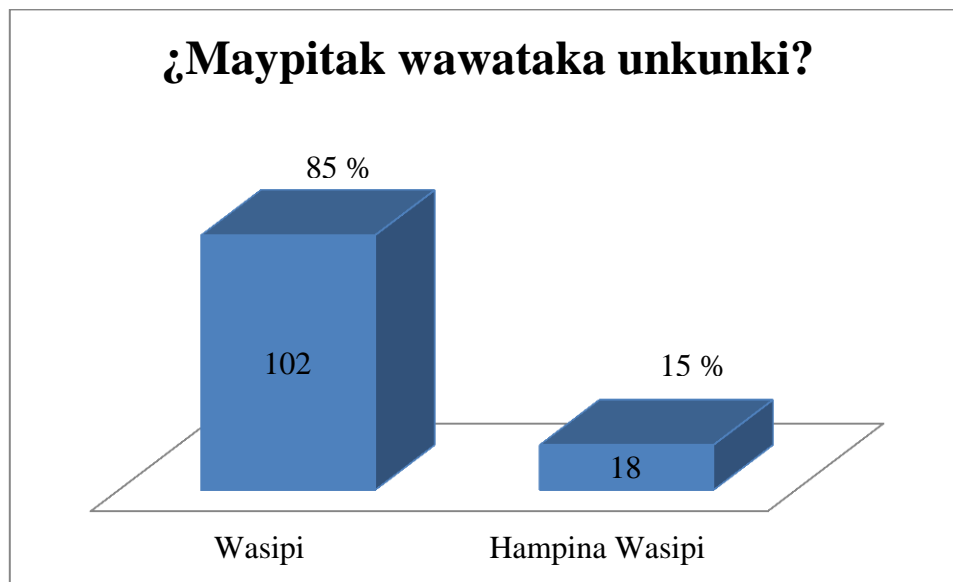
10. ¿Kay ñukanchik kawsaytaka chanishpachuwichayman wiñaykawsayta rurashpa katina kanka?

Ari () Mana ()

3.1.1. Wawa wachariymanta.

¿Maypitak wawataka unkunki?

Wasipi	102
Hampina wasipi	18
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika, warmikuna wiksayuk kashpaka wawa wiksa ukupi alli wiñayta charichunka ima sami llankaykunatami rurashpa purinakun.

Chay punchakuna wiksa nanakpika manchariyu yuratami yanushpa upyanakun, shinallatak wiksatapash wayrapichanakun.

Ashalla nanayta charishpaka uksha wasimanta chuskuntin manyamanta asha asha hullin ukshata llukchishpa ninawan hapichishpa kushnichinakun. Kutin achkata nanakpika untuwirapi rikuk mashikunaman pichashpa rikuchinakun.

Untuwirapi rikuk mashikuna kayka mana allichu kan nikpika hampina wasiman rinakun.

Ña unkuna puncha paktakpika “partero-partera” mashikunaman willanakun. Paykunami ashtawan imashina wawata unkuchinata nikichishpa yallinakun.

Partero-partera nishka mashi wasiman chayamushpaka ñukanchik Pachakamakta mañashpa wiksayuk warmita hapirishpa makiwan kakushpa rikun.

Pay mashika tabaco nishkawan, untuwirawan, urku hampiwana samipi rikun.

Untuwirapi nina karuta rish rupashpaka hampina wasiman rinapakmi kan. Mana chashna karuta nina rikpika wasillapitak unknapakmi kan.

Chaypimi paykunaka puncha paktashka karpika uksha wasimanta chuskuntin manyamanta hullin ukshata chuzun chuzun hapishpa ninawan hapichishpa wiksayuk warmitaka chakanata rurashpa chankachishpa yallichin.

Ninata chankachishka kipaka millmalla pachallinawan, millmalla katanawan wiksayuk warmitaka pilluchishpa pampata katanawan patarishpa sirichishpa patakuta manyapi wayurichun shayachin. Chaykunata rurashka kipaka linasa muyuta yanushka yakuta mulu huntata upyachin.

Ashalla chiniku kipaka tabacuwan samita uma ñawipi, wiksapi pukun. Chayta rurashpaka chilka, isinsi, llukllik, yawal, chanchunka yantata tullpapi hapichishpa sakin.

Kutin wiksayuk warmi nanachiyta kallarikpika paypa wamanipi wayurichishpa, kunkurichishpa sinchita nanachichin.

Chashna ashalla chinikukunata nanachishpami ruraykunata rurakpimi warmika wawata unkun.

Wawa wiksamanta urikushpaka wakashpa ushtarin. Wawa llukshikpika unkuchik mashika hapishpa mamapa kunkuri manyapi “wawamama” ushtarinakama sirichin.

Wawamama utka ushtarichunka shushunawan umapi shushun, atallpa millmata shimipi churashpa millanachichina. Chayta rurakpika wawamamaka ushtarinllami.

Wawamama ushtarishka kipaka tullpa manyapi ukshata shiwishpa sirichishpa millmalla katawan unkushka warmita sirichin.

Sirichishka kipaka umata chuyalla churanawan watan, makita, umata, siki tulluta, ukkupa mukukunata llapishpa sakin.

Wawa wiñana aycha ama kuyurichunka wiksata maki awashka chumpiwan wiksata watan.

Manyapi kak mashikunaka unkuk warmimanka mishki yakuta, arrayanwan yanushpa maki atallpa lulunta kawishpa upyachin.

Unkuchik (partero/a) mashika unkukpa ayllukunata uchilla mankapi chuya yakuta timpuchichun mañan. Yaku timpukpika pitinata mankapi kacharin. Chay pitinata mankamanta hapishpa wawa puputaka pitin.

Puputa pitishka kipaka chuyalla puka puchkawan ruwanata rurashpa watashpa sakin. Chay kipaka wawata chuyalla churanawan pichan.

Kipamanka, churanakunata churachishpa chumpiwan maytushpa, sinka, uma, tukuy ukkuta llapin.

Ñukanchik ayllullaktapika yawriwan ama hatun shimi tukuchun wawataka siray tukunakun, kaykunata rurashka kipaka mamapa manyapi sirichin.

Unkuk warmi ama ukkuta nanachichunka unkushka pachapillapitak yana kuy aychata yanushpa karan.

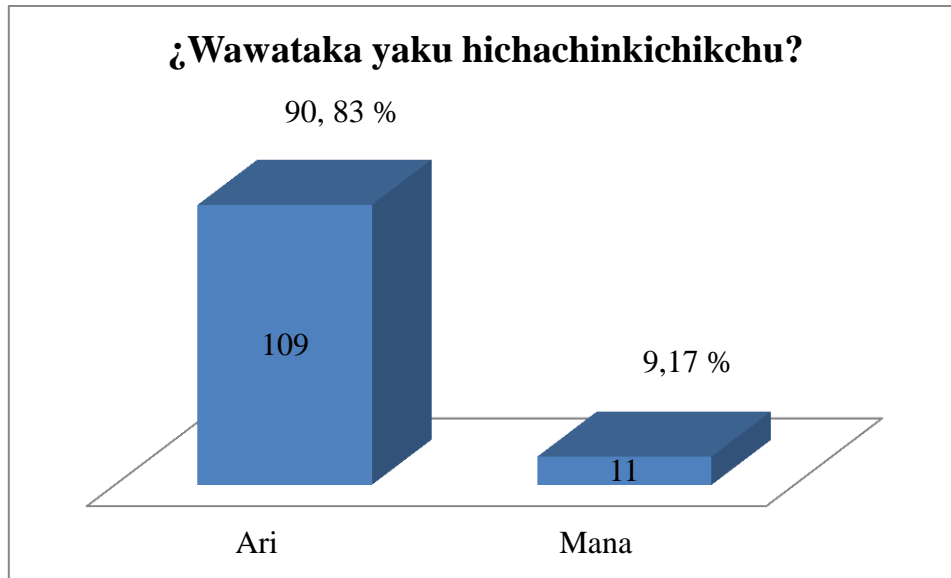
Kipa punchakunapika tukuy kikin ayllukunami ñukanchik ayllullaktallapitak tiyak murukunata, wiwakuwan mikunakunata yanushpa unkuk warmita rikunkapak rinakun.

Chay punchakunapika tukuy ayllukunami kushilla tantanakushpa ñukanchik wasipi yallinchik.

3.1.2. Yakuhichaymanta.

¿Wawataka yakuhichachinkichikchu?

Ari	109
Mana	11
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika, tukuy ayllukunami wawa wacharikipika yakuhichayta ruranchik.

Yakuhichaypakka kay nikichik ñankunatami katinchik.

Manarak wawa wacharikipimi tayta mamakunaka maykan mashi achik tayta, achik mama tukunataka ña rimarinakushpa akllanakun.

Chay rimanakuypika kashna sami runakunatami akllanakun: charik, alli kawsak, mishki shimi, ayllukuna chanishka, shuktak chaniykunatapashmi rikunakun.

Paykuna akllashka mashi wasiman unkushka warmita rikunkapak rikpika, mana shinashpaka munashka mashita wasiman, haku mikunata mikunki, haku chamuk yakuta upyanki, nishpa umachishpa apashpami achik tayta, achik mamataka ruranakun.

Munashka mashi paykunapa ayllupi chayakpika kashna shinami ninkuna: kay wawawata riksikupay nishpami mikllapi sirichinakun.

Achik taytaka wawata yakuta hichankapakka wasiyuk ayllutaka: shuk mulupi kachi yakuta, kimsa sami sisatami mañan.

Chay mutsuriykunata makipi charishpaka tayta mamata wawapa ima shuti kashkata mañan. Shutita willashka kipaka rurashka kachi yakuta sisawan umapi, kunka sikipi, kaskupi, ñawipi chakanata rurashpa pachakamakpa shutipi mañan.

Chaymantaka tukuy wasi ukupi kak ayllukunawan maki muchayta ruranakun. Maki muchaypika tukuy ayllukunatami kashna shina mañayta ruran: kay uchilla wawaka ñukapa aycha, yawarmi tukun. Kunanka kikinkunapa kikin ayllumi kani; ama rimankichikchu, ama makankichikchu, ama wakachinkichikchu, sumakta charipankichik nishpami tayta mamapa makipi mikllachishpa sakin.

Wawata tayta mamapa makipi sakishka kipaka achik tayta, achik mamaka kay shimikunatami nin.

- Kunanka kikinpa ayllumi kanchik.
- Wawapa ñawita rikushpaka, ñukanchikpa ñawitami rikukunkichik.
- Wawata rimakushpaka, ñukanchiktami rimakunkichik.
- Wawata makashpaka, ñukanchiktami makakunkichik.
- Ñukanchikta washata rimakushpaka, kikinpa wawatami rimakunkichik.
- Kunanka kikinkunapa aychapi, yawarpimi kanchik.
- Ima pantariykuna kawsaypachapi tiyakpipash kishpichiwanichik.
- Wawataka ama achiktayta, achik mama shina chimpapurashpa rimapankichikchu.
- Alli yuyayta karawankichik.
- Alli yachayta karawankichik.
- Maypi wawata makakta, rimakta rikushpa, uyashpaka imawanpash chaskirikushami.

Chashna shimikunata rimarishka kipaka, ashaku hayak yakutami upyanakun.

Chay kipaka wawapa tayta mamakunaka yaku hichak achik tayta, mamamanka: wallinkuta, atallpata, kuyta wañuchishpa yanushpami shuk mankapi kun.

Chay mankata kutichinkapakka achik tayta, achik mamaka wawapa churanakunatami rantishpa kun.

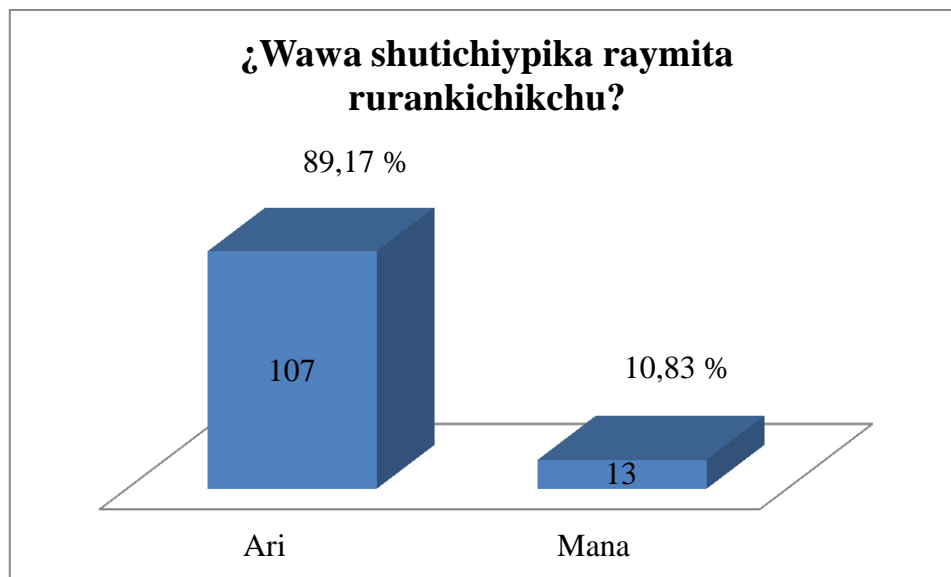
Yaku hichayka wawapa shutita churay, ama wawakuna tutakuna wakachunmi kan. Mana yaku hichayta rurakpika wawakunaka awka, wakaysiki, puñuysikimi tukun.

Wawaka shuk hunkay paktakpika ñami yaku hicharishka shutiwan kana kan.

3.1.3. Shutichiymanta.

¿Wawa shutichiypika raymita rurankichikkchu?

Ari	107
Mana	13
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika, wawata shutichinkapakka tayta mamakunaka maykan mashi achik tayta, achik mama tukunataka ña wawa manarak wacharikpillatakmi akllashpa charinakun.

Wakin ayllukunaka yakuhichak achik tayta, achik mamallatakmi hapinakun.

Ñukanchik Guayama San Pedro ayllullaktapika Pachakamakpa wasipi wawata shutichinkapakka achik tayta, achik mamata hapikrinkapakka kay sami mikuykunatami apanakun.

- Shuk ashanka hunta tanta.
- Shuk hatunlla phurupi hayak yaku.
- Chunka ishkay mishki yaku.

Kay mikuykunata apashpami akllashka mashi paypa wasipi kanata yachashpa amsayaywan rinakun.

Chay wasipi chayashpaka ashawata manchaywan wasi sikipi shayanakun. Ashalla chinikukunata shayakushpaka, kaparishpa, wasi pampaman yallinakun.

Chaypimi wasiyuk mashika ukumanta llukshin. Ukumanta llukshikpika kay shimikunatami nin: Alli tuta, minkachiwakuy mashiku, kayta purinata charishpa shamukurkanchik.

Shina nikipika wasiyuk mashika yaykuylla, kashnaman tiyarikupaychik, ima milagro kayta purimunkichik nishpa mikunata karan.

Chashna ashaku chinikukunata rimakukushpaka tayta, mama, achik tayta, achik mama, mashikunaka kay shimikunawanmi rimarinakun:

Tayta, mama. Ñukanchikkari allishi kunuklla puñukukta piñachishun nishpa kayta shamukurkanchik nishpa hayak yakuta upyachiy kallarin.

Achik tayta, achik mama. Imashchari, manachari usharina kapanchu...

Tayta, mama. Mana imashi kapanchu, ushawankichikmi...

Achik tayta, achik mama. Imashchari willakupaychikri...

Tayta, mama. Uchilla wawawata pachakamakpa wasipi shutiwata churakupaychik...

Achik tayta, achik mama. Imatapash mana charipanichikchu, shinapash kumpariku, kumariku shutiwata churayta ushakushunchari...

Tayta mama. Tukuy apashka mikunakunata achik tayta, achik mamaman kun...

Achik tayta, achik mama. Maypi ima pachatatak niwankichik...

Tayta, mama. Pachata maypi shutichinatapash willanakun...

Achik tayta, achik mama. Shinaka chay punchawapak paktay tukuy, mana paktay tukuy rikukushunshallami...

Tayta, mama. Shunkumanta pacha yupaychanchik achik taytiku, achik mamaku nin.

Chashna mishki shimikunata nishkawanmitukuy sami pachakunapi kumparikunaka hayak yakuta upyanakun, kaya punchatami tayta, mamakunaka achkata pacha yupaychashpa tikranakun.

Shuk killa kipaka, achik tayta, achik mama, tayta mamakuna rimanakushpaka misapi ayllukunata tapuyta ruranakun.

Chaypika achik tayta, achik mamaka ñukanchikkari shuk wawawata shutita churashpa sakiyta ushanachu kapanchik nishpa tukuy ayllukunaman willan.

Ayllukunaka ari ushankichikmi nishpa kutichinakun. Chay shina kutichiyta kukpika kushipatapa ñawpakpi shutichinkapak wawapa shutita kunakun. (Proclamación) nishkata ruranakun.

Chay punchamanta killakaman inti punchakunapi Pachakamakpa wasiman chayashpa (reza) nishkata katinakun.

Kutishuk misa chayamunapakka achik tayta, achik mamaka wawapa churanakunata rantinakun.

Shutichina tutamantaka achik tayta, achik mamaka ishkay atallpa aychata yanushpa wawapa tayta mamapak wasiman llukchiyta rurankapak rinakun.

Wasipi chayashpaka tayta mamaman hayak yakuta upyachin, shinallatak atallpa aychatapash kunakun.

Wawata llukchimunkapakka pay Pachakamakpa shutipi (reza) nishkata churashpa mañanakun.

Shina rurashka kipaka wawata aparishka ayllullaktaman tikramunakun.

Ayllullaktapi chayamushpaka wawaman sumak mushuk churanakunata churachinakun.

Ña tayta kushipata chayamukpika tukuy ayllukunami misaman yaykunakun.

Chaypika Pachakamakpa shimikunata uyashpaka achik tayta, achik mamaka untuwirapi ninata hapichishkata lluki manyaman wawata markakpi tayta kushipataka (agua bendita) nishkata umapi shutuchishpa shutichin.

Guayama San Pedro ayllullaktapi wawa shutichiy



Shutichishka kipaka kikin ayllukunapura tantanakushpa kukayuta mikunakun, hayak yakutapash ashakuta upyanakun.

Chay kukayuka kaykunami kan: papa llushti, muti, hapus yanu, mishki yaku (cola).
Chay kipaka wasiman rinakun.

Achik tayta, achik mama wasiman chayakpika hatun mulupi kuy, atallpa, wallinku,
llama aychakunata papa llushtiwana karan.

Shinallatak tukuy aylluyarishpa katishka rik mashikunamanpash mikunataka karan.

Achik tayta, achik mamaka chaskishka mikunataka tukuy kikin ayllukunaman
karashpa wasimanka ashakuta wakichin.

Kipamanka achik tayta, achik mamaka wawata tayta mamaman Pachakamakpa
shutipi mañashpa kutichin.

Wawata kutichinkapakka tantata, pachallinata shuktak imakunatapash wawapa
mamaman kun.

Wawata kutichiy pachapika achik tayta, achik mama, tayta mamakunaka yawar
chakruy upyayta ruranakun.

Chay upyaypika hayak yakutami rantimanta rantimanta upyanakushpa machanakun.

Takik mashikuna tiyakpi, mana shina kashpaka anta uyariyta takichishpa tushuywan
pakarinakaman tushunakun.

Kaya puncha pakarimukpika tukuy ayllukuna achkata yupaychashpa kikin wasiman
tikranakun.

Guayama San Pedro ayllullaktapika chashnami wawa shutichiypika sumakta
aylluyarishpa yallinchik. *Willak mashi*.²³

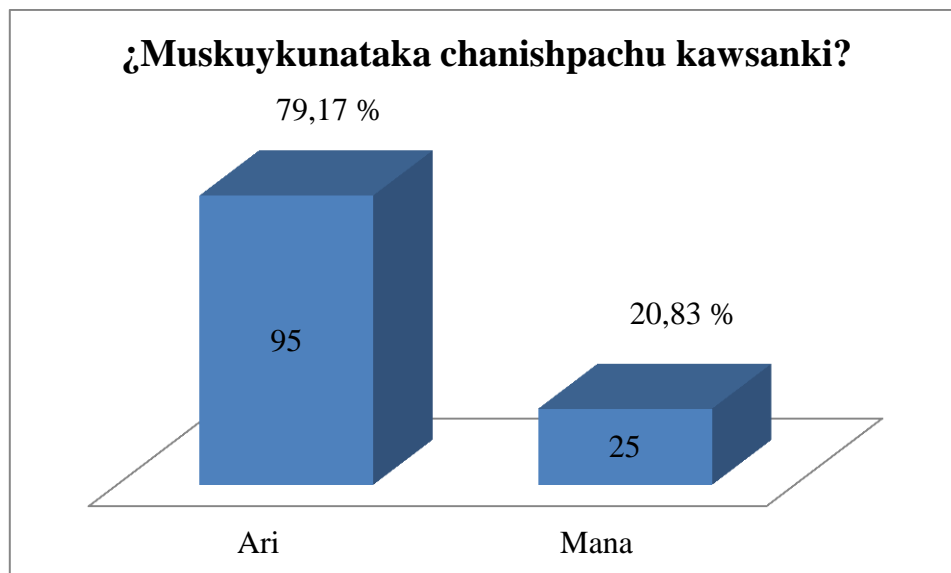
3.2. Ñukanchik yachaykuna.

MUSKUYKUNA

¿Muskuykunataka chanishpachu kawsanki?

Ari	95
Mana	25
Tukuy	120

²³ CUNUHAY, Francisco, Tarpuk; 65 wata; Guayama San Pedro de Quilotoa; 2012



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak runakunaka muskuykunatapash chanishpami kawsanchik. Imamanta, muskuykunaka ñukanchik kawsay imashina ñawpakman yallikushkatami yuyachin, rikuchimpash.

Kay muskuykunaka wiwakuna, yurakuna, murukuna, imakunamantami kan.

Tukuy muskuykunami kikin yachayta charin. Wakin muskuykunaka alli, mana alli, llakikunatapashmi rikuchin paktachimpash.

Chaymantami muskuykunawanka ñukanchik kawsaypi yallishka, kunan katikuk, shamuk pachatapash rikuchin.

Muskuykunataka tutamanta kawitumanta hatarishpa shunkunchiy mikuna pachapi nina utku manyapi tukuy ayllukunawan willanchik.

Wiwakunamanta

- ✓ Atallpata muskushpaka, ayllupura makanakuykunata charinapakmi kan nin.
- ✓ Wallinkuta muskushpaka, maypi kashpapash yarikaywan yallinapakmi kan nin.
- ✓ Kuchita muskushpaka, mashipura sinchi rimanakuyta charinapakmi kan nin.
- ✓ Paluta muskushpaka, ima yuyashkatapash mana paktachinapakmi kan nin.
- ✓ Misi wasi ukupi yaykukta muskushpaka, shuwa wasi ukupi yaykushpa ima tiyakunata apanapakmi kan nin.
- ✓ Apyuta muskushpaka, makanakuyta charinapakmi kan nin.
- ✓ Wakra tullpakta muskushpaka, wayrashka wañukunapakmi kan nin.
- ✓ Chuchikuta muskushpaka, tantanakuykunapi shimihirinakuy tiyanapakmi kan nin.
- ✓ Atukta muskushpaka, killasapa kaynanapakmi kan nin.

- ✓ Llamakunata michikushpa muskushpaka, achka tamyapunchapikaynanapakmi kan nin.
- ✓ Llamakuna kincha ukupishayakukta muskushpaka, achka rasuwan tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Machakuyta muskushpaka, ima pukllaykunapipash mishanapakmi kan nin.
- ✓ Wakrata muskushpaka, kulluyimi kan nin.
- ✓ Allkuta muskushpaka, killanaywan kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Kuyta muskushpaka, kuychi shayarishkata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Runallamata muskushpaka, sawarinapakmi kan nin.
- ✓ Kushilluta muskushpaka, achkata asishpa kushilla yallinapakmi kan nin.
- ✓ Millmakuta muskushpaka, killanaywan kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Llamakunata muskushpaka, tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Runallama wiwata muskushpaka, sawarinapakmi kan nin.
- ✓ Kikin allkuta muskushpaka, ashtawan llullu wawa wañunapakmi kan nin.
- ✓ Yurak llamakunata muskushpaka, puncha tamyana kakpimi kan nin.
- ✓ Llamakunata muskushpaka, puyu huntashpa tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Chitata muskushpaka, tamyapuncha kaynanapakmi kan nin.

Yurakunamanta

- ✓ Chilka yurata muskushpaka, achka aychata tarinapakmi kan nin.
- ✓ Uhalitu yurata muskushpaka, wañushkata runata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Siwara yurata pitikushpa muskushpaka, wiwata llushtinapakmi kan nin.
- ✓ Pinu yurata muskushpaka, wañushkata aparishpa rinapakmi kan nin.
- ✓ Kiwata muskushpaka, aychata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Kitumusu yurata muskushpaka, lluchuyashpa kawsanapakmi kan nin.
- ✓ Sara yurata pitishpa muskushpaka, wañushka wiwata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Cebolla yurata muskushpaka, wakanapakmi kan nin.
- ✓ Ukshata muskushpaka, aychata hapinapakmi kan nin.
- ✓ Sisata muskushpaka, sumakta kawsanapakmi kan nin.
- ✓ Hatun kiruta pitikushkata muskushpaka, wañuyta rikunapakmi kan nin.

Murukuna

- ✓ Siwarata muskushpaka, kullkita rikunapakmi kan nin.
- ✓ Ukata allakushpa muskushpaka, ayllupi ima llakitapash charinapakmi kan nin.
- ✓ Tawrita ishkukushpa muskushpaka, kullkita hapinapakmi kan nin.
- ✓ Papata mikllakushpa muskushpaka, nanayta charinapakmi kan nin.
- ✓ Sarata ishkukushpa muskushpaka, karacha unkuy hapinapakmi kan nin.
- ✓ Chuklluta muskushpaka, iksi unkuy hapinapakmi kan nin.

- ✓ Kitumusuta muskushpaka, lluchuyashpa kawsanapakmi kan nin.
- ✓ Zapalluta muskushpaka, wasi ukuupi llakita charinapakmi kan nin.
- ✓ Kitumusuta chawpishpa muskushpaka, sawarishka kashpaka sapalla tukunapakmi kan nin.
- ✓ Kapulista muskushpaka, achka llakita charinapakmi kan nin.
- ✓ Palantata muskushpaka, wiwa wachashkata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Papata mikukushpa muskushpaka, nanayta hapinapakmi kan nin.
- ✓ Tawrita muskushpaka, kullkita hapinkapakmi kan nin.

Imakunamanta

- ✓ Chumpita pitishpa muskushpaka, sawarishka kashpaka sapalla tukunapakmi kan nin.
- ✓ Antawata apakushpa muskushpaka, wañushka runata aparinapakmi kan nin.
- ✓ Takikkunata muskushpaka, ayllupura shimihirinapakmi kan nin.
- ✓ Rikuchik antata muskushpaka, makanakuykunata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Wasita pichashpa muskushpaka, chay wasimanta karuyashpa rinapakmi kan nin.
- ✓ Wishinata muskushpaka, achik tayta, achik mama tukunapakmi kan nin.
- ✓ Puchkanata muskushpaka, achik tayta, achik mama tukushpa apunchikpa wasipi markashpa shutichinapakmi kan nin.
- ✓ Antawata muskushpaka, wañushka runata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Ninata muskushpaka, intiyarishka punchapi kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Yakuta muskushpaka, imata yuyashkata mana paktachinapakmi kan nin.
- ✓ Tamyata muskushpaka, wakanapakmi kan nin.
- ✓ Ushutata chinkachishpa muskushpaka, maykanpash nanaywan kawsachun paktachikpimi kan nin.
- ✓ Kincha ukupi yaykushpa muskushpaka, wichkana ukuman chayanapakmi kan nin.
- ✓ Puka tullputa muskushpaka, yawarta llukchinapakmi kan nin.
- ✓ Muchikuta muskushpaka, ayllupi llakita charinapakmi kan nin.
- ✓ Akchata ñakchakushpa muskushpaka, wañuy tiyanapakmi kan nin.
- ✓ Yantata pitishpa muskushpaka, aychata tarinapakmi kan nin.
- ✓ Chakapi yallikushpa muskushpaka, wañunapakmi kan nin.
- ✓ Atallpa lulunta muskushpaka, illapashpa tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Millmata muskushpaka, puyu puncha kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Kullkita muskushpaka, aychata tarinapakmi kan nin.
- ✓ Antata muskushpaka, chiriwan yallinapakmi kan nin.
- ✓ Puchkata pitishpa muskushpaka, wañunapakmi kan nin.
- ✓ Kachita muskushpaka, kullki tukurinapakmi kan nin.
- ✓ Mashkata chapushpa muskushpaka, aya pampaman chayanapakmi kan nin.
- ✓ Kuchi aychata mikukushpa muskushpaka, wañuna pachapi churakpimi kan nin.

- ✓ Ñuñuta muskushpaka, uhu unkuy hapinapakmi kan nin.
- ✓ Shuk antawa waasiman yaykumukukta muskushpaka, pipash wañunapakmi kan nin.
- ✓ Antawata muskushpaka, shuk runa wañunapakmi kan nin.
- ✓ Puchkata muskushpaka, karu ñanta rikunapakmi kan nin.

Runakunamanta

- ✓ Kiruta llukchikushpa muskushpaka, kikin ayllu wañunapakmi kan nin.
- ✓ Wakakushpa muskushpaka, aychata tarinapakmi kan nin.
- ✓ Asikushpa muskushpaka, imatapash chinkachinapakmi kan nin.
- ✓ Tushukushpa muskushpaka, kullkita chinkachinapakmi kan nin.
- ✓ Ruku taytata muskushpaka, unkuy hapinapakmi kan nin.
- ✓ Paya mamata muskushpaka, warmi unkuy hapinapakmi kan nin.
- ✓ Llullu wawata muskushpaka, nanayta charinapakmi kan nin.
- ✓ Llullu wawata muskushpaka, wiwa wachanapakmi kan nin.
- ✓ Kaparishpa muskushpaka, shuwa wasiman yaykunapakmi kan nin.
- ✓ Shuk runa wañushkata muskushpaka, wiwa wachashkata rikunapakmi kan nin.
- ✓ Nuna mikunata mikukukta muskushpaka, kikin ayllu wañunapakmi kan.
- ✓ Shuk warmiwan sawarishpa muskushpaka, warmi wañunapakmi kan nin.
- ✓ Shuk runa turupi yaykushkata muskushpaka, tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Kiruta llukchikushpa muskushpaka, tayta mama wañunapakmi kan nin.

Rikchakunamanta

- ✓ Rikcha mamata muskushpaka, alli kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Isinchi wawata muskushpaka, alli kawsayta charinapakmi kan nin.
- ✓ San Miguel rikchata muskushpaka, tamyapuncha kaynana karpimi kan nin.
- ✓ San Antonio rikchata muskushpaka, ima llakitapash charinapakmi kan nin.
- ✓ Tayta Manuku rikchata muskushpaka, achkata tamyapanapakmi kan nin.
- ✓ Itualó Quinche mamata muskushpaka, ima llakipipash urmanapakmi kan nin.

RIKURIKKUNA

Ñukanchik Guayama San Pedro ayllullaktapika kawsay pachapi runapa ñawipi rikurikkunaka achka yachayta charin.

Chaymantami runakunaka chaykunamanta punchanta punchanta wiñaykawsaytaka ñawpakman wiñachishpa katinchik.

Wiwakunamanta

- ✓ Wasi manyapi shuk kula rikurishpaka, mana yankachu rikurin, wasita sitashpa llukshinapakmi kan nin.
- ✓ Maymanpash rikushpa ñanpi shuk ukuchawan tuparishpaka, imapash paktanapakmi kan nin.
- ✓ Aña maypipash tupashpaka, alli purinapakmi kan nin.
- ✓ Mayman rikukpi shuk ukucha rikurishpaka, mayman rishpapash alli tikramuymi kan nin.
- ✓ Atuk wiwawan ñanpi tuparishpaka, yuyashka mana paktanapakmi kan nin.
- ✓ Shuk allku ñanpi tupakpika, llaktaman rikushpaka allkushina purinami kan nin.
- ✓ Shuk misita ñanpi purikukta rikushpaka, sumakta kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Shuk kuytsa ñanpi rikukpi shuk allku tupashpaka, allkushina kaynanapakmi kan nin.
- ✓ Waman runawan ñawipi rikurishpa yallishpaka, ayllukuna mikunata karana kakpimi kan nin.
- ✓ Shuk ankalla rikurishpaka, sawarishka kashpaka sapalla sakirinapakmi kan nin.

Runakunamanta

- ✓ Tutamanta ñanpi shuk warmiwan tupashpaka; ima yuyashkapash mana paktanchu nin.
- ✓ Ñanpi shuk chichu warmi rikurishpaka, rumazu hapishpa sinka hankarishpa purinkapakmi kan nin.
- ✓ Maymanpash rikukpi shuk wawa tuparishpaka, may sumakta purinapakmi kan nin.
- ✓ Hatun mamawan tuparishpaka, alli punchata charinapakmi kan nin.
- ✓ Machashka runawan tuparishpaka, mana alli kaynanapakmi kan nin.

Imakunamanta

- ✓ Ñanpi chakatata rikushpaka, aychata hapinapakmi kan nin.
- ✓ Wishinata ñanpi sirikukta rikushpaka, wakchayanapakmi kan nin.
- ✓ Ñanpi wawapa ushutata tarishpaka, alli yuyaykunawan kawsanapakmi kan nin.
- ✓ Wallka pitita tarishpaka, sawarishka kashpaka chikanyanapakmi kan nin.
- ✓ Antawa purina ñanpi chumpi pitita tarishpaka, chay ñanta mana shamunapakmi kan nin.
- ✓ Ñanpi kullkita tarishpaka, alli kaynanapakmi kan nin.

UYARIKUNAMANTA

Wiwakunamanta

- ✓ Kuy wakakpika, pipash shamunapakmi kan nin.
- ✓ Allku aw aw nishpa wakashpaka, pipash wañunapakmi kan nin.
- ✓ Pukunku wiwata wakakukta uyashpaka, maykan mashipash wañunapakmi kan nin.
- ✓ Shuk kari atallpa takishpaka, uyashpaka ña punchayamukpimi kan nin.
- ✓ Urpi takishpaka, ña pakarimukpimi kan nin.

Imakunamanta

- ✓ Punku kill kill nishpaka, maykan ayllupash shamunapakmi kan nin.
- ✓ Kawitu talak talak nishpaka, chaypi puñuk wañunapakmi kan nin.
- ✓ Manka wakashpaka, pipash murukunata kunapakmi kan nin.
- ✓ Nina wakashpaka, ayllupura kaminapakmi kan nin.
- ✓ Wasi pinku zas nishpaka, maykanpsh wañuna chaypi kakpimi kan nin.

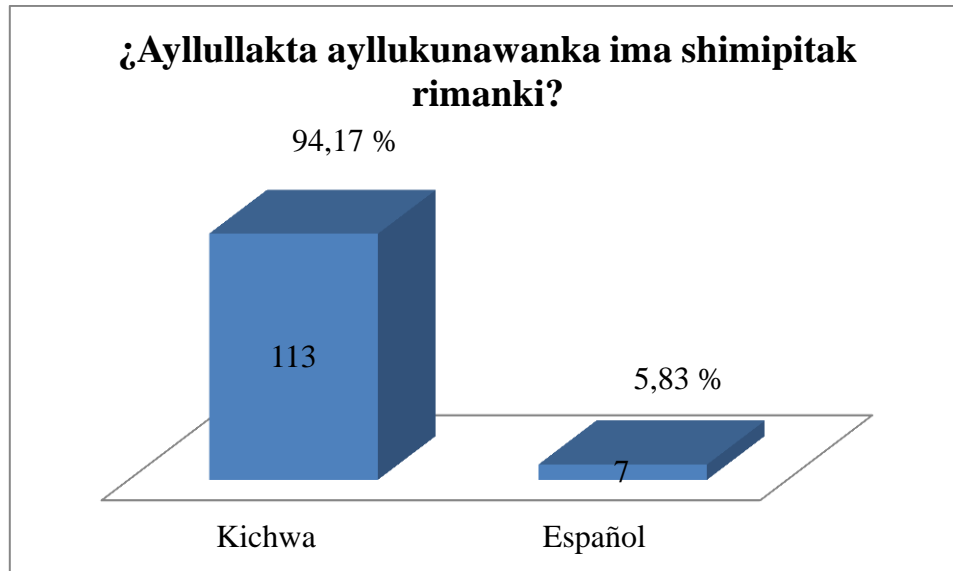
*Kay yachayta willakkuna.*²⁴

3.3. Shimi.

¿Ayllullakta ayllukunawanka ima shimipitak rimanki?

Kichwa	113
Español	7
Tukuy	120

²⁴ Guayama San Pedro de Quilotoa ayllullaktapi kawsak runakuna.



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika kikin shimika kichwa shimimi kan; español shimika katik shimimi kan.

Tukuy wawakuna, kuytsakuna, wamrakuna, taytakuna, mamakunami kichwa shimipi rimanchik.

Yachaykunapi, tantanakuykunapi, chakra llankaykunapi, raymikunapi, minkakunapi, pukllaykunapi, ayllullakta ukupi, ayllupi, llaktakunapipash kichwa shimitami rimanchik. Maykan ayllullaktakunaman rishpapash kichwa shimita rimakpika hamutanchikllami.

Guayama San Pedro ayllullaktapika kichwa shimika mishki shimikunapi rimashka kan.

Kay imashina rimashka shimikunataka ayllullakta minkakunapi, chakra llankaypi, tantanakuykunapi, rimanakuykunapi, yachakuk kuytsakunawan, wamrakunawan, hatuntaytakunawan, hatunmamakunawan, taytakunawan, mamakunawan uyashka killkashka kan.

Karita mishki shimiwan rimay:

Ñuka kusa.

Taytiku.

Urizitu.

Uritu.

Papaku.

Mamitiku.

Kariwa.

Kusitu.

Kumpariku.

Chuluwa.

Achiku.

Ñañitu.

Kuyllawa.

Warmita mishki shimiwan rimay:

Ñuka warmi.	Tunkiwa.	Zarkawa.
Warmiwa.	Urizita.	Kutsiwa.
Chulawa.	Mamitika.	Tunki silluwa.
Mamita.	Kumariku.	Sisawa.
Mamaku.	Ñañaita.	Kuriwa.
Kusita.	Urpiku.	
Achiku.	Marizita.	

Shinallatak karita, warmita ima makanakuykuna, shimihirinakuykuna tiyakpika kashna shimikunatami rimanakun.

Karita piñay shimiwan rimay:

Ruku.	Nina kallu.	Wayra apamushka.
Yana siki.	Kuña sinka	Tatik.
Ullawanka.	Tsukni ñawi.	Lutik.
Lluchu siki.	Putsa uma.	Purinkichu.
Umasapa.	Tirin.	Wañulanki.
Millani.	Rapuzu.	Katichupa.
Katsil uma,	Zarin.	Pakna ñawi.
Umutu.	Tuzul.	Warmishina.
Zuntil.	Puñuy siki.	

Warmita piñay shimiwan rimay:

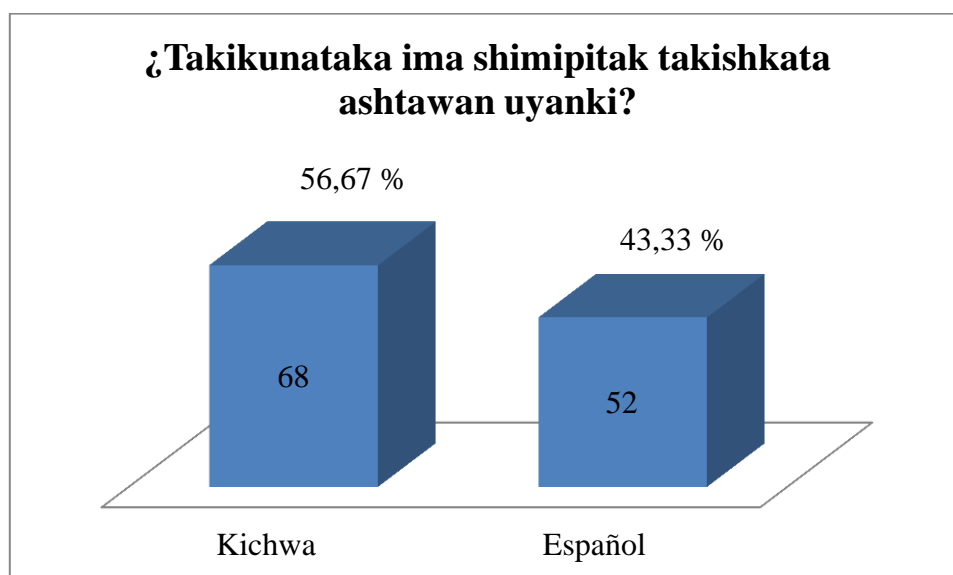
Ishki siki.	Nina kallu.	Maytu siki.
Umasapa.	Karishina.	Putin.

Tatik.	Mitsa.	Tsarki.
Umuta.	Lutik.	Llumi.
Paya.	Yanka mikuk.	Tullu siki.
Manapinkak.	Karishina.	Ushpa siki.
Purinkicha.	Pinkay siki.	Punkul mama.
Wañulanki.	Katsil uma.	Wañu lanki.

3.4. Taki.

¿Takikunataka ima shimipitak takishkata ashtawan uyanki?

Kichwa	68
Mana	52
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika tukuy ima sami raymikunapimi shuktak shuktak sami takikunata takishpa kawsanchik.

Kay takikunaka ñukanchikpa wiñaykawsaytami rikuchin, yuyachin. Chaymantami takikunataka punchanta punchanta uyashpa chanishpa kawsanchik.

Ayllullakta raymikunapika karikuna, warmikuna, yachana wasi, hatun yachana wasipi yachakukunami kikin kawsay takita tushuywan rikuchinakun.

Chay takikunaka allpamamamanta, yakumamamanta, puyu mamamanta, inti taytamanta, urku mamamanta, yurakunamanta, mishki yuyaykunamanta, wiñaykawsaymanta, kawsaymanta, yachana wasimanta, kuytsamanta, wamramanta, tayta mamamanta, maywanamanta shuktakkunamantapash kikinayarishkakunami kan.

Tukuy ima sami takikunataka hillaytakikunawan takishpami kawsanchik, kay hillaytakikunaka kaykunami kan: wankara, flauta, charango, guitarra, quena shuktakkunapash.

Takikkuna.- kaypika hillaytakikunawanmi takinkuna, ima raymikuna tiyakpipash shuktak shuktak shina takikunatami uyachinkuna.

Ima raymikuna tiyakpi takikkuna mana tiyashpaka mana raymichu kan ninkuna. Maypi takikkunata uyashpaka raymi tiyakta yuyachin.

Guayama San Pedro ayllullaktapi kikin takikuna tiyashkataka kimsaniki yachay ukupi killkashka rikurin.

TAKIKUNA

KUYASHKA TAYTA

Ñuka kuyashka taytiku,
karu llaktaman rinkika,
ima pachacha tikramunki,
llakirishkami tiyakusha.

Maypi purikushpapash,
ama llakilla kankichu,
pachakamakta yallishpa,
kushikuywan purikunki.

Mana kunkay ushanichu,
ima pachacha tikramunki,
ñuka kuyashka taytiku,
llakirishkami tiyakusha.

Kikin tikramukpika,
kushikunakushunmi,
tukuyllakunami kashun,
kushikuywanmi tiyashun.

KUYASHKA WARMIKU

¿Maypitak kanki warmiku?
kantallamari kuyani,
¿piwantak kanki shunkuku?
kantallamari kuyakuni.

Kuyana kashpa kuyaway,
llakina kashpa llakiway,
rimana kashpa rimaway,
shinapash ama kunkaway.

Wakcha nishpachu rimanki,
imanishpatak mana rikunki,
puncha kakpika kuyani,
tuta kakpika muskuni.

ROSA MARÍA

María Rosita nikuni,
tuta puncha kuyakuni,
sumak kuytsaku uyapay,
ñuka manyaman shamupay.

Ñuka shunkupash llakinmi,
ñuka ñawipash wakanmi,
maypichari kawsakunki,
piwanchari purikunki.

Paywanchari purikunki,
kikin mana uyakpika,
kikin mana shamukpika,
wikipash chakirinkami.

KIKINLLA

Puñuylla wawa puñuylla,
kikinlla wawa kikinlla,
tsakmarikuna kanika,
michik rikuna kanika.

Aya shamunkami wawa,
kuku shamunkami wawa,
wakakukta uyashpaka,
haku ñukawan ninkami.

Kanlla rikpika wawalla,
kanlla rikpika uchilla,
piwanchari rimakusha,
piwanchari asikusha.

Maypichari tiyakusha,
maypichari hapikusha,
ñuka asik wawakulla,
ñuka pukllak wawakulla.

HATUN LLAKTAMAN RIRKA

Ñuka mamitaka,
hatun llaktamanmi rirka,
ñuka taytikuka,
hatun llaktamanmi rirka.

Mishki rantinapakmi,
tanta rantinamanmi,
mutiwan chuklluwan,
apanaman rirka.

Kuykunamanpash,
karachun nirkami,
llamakunatapash,
michichun nirkami.

Wakrakunapash,
yakunachikunmi,
kuchikunamanpash,
karana kanika.

KUYKAKU

Allpa ukupi,
shuk kuykaku kawsan,
chiri tutamanta,
siki pukayashka.

Shuk kuykaku,
shuk kuykaku.

Allpa hawamanmi,
kuykaku llukshishka,
rupay punchapimi,
ashata kunun.

Shuk kuykaku,
shuk kuykaku.

Tamya chiripika,
siki chiriyashka,
wasiman rinllami,
uchilla kuykaku.

MUNASHKA WARMI

Guayama yachakukkuna,
rumipampa llaktaman shamunchik,
hatun yachana wasiman,
kimsa kutinmi shamunchik.

Kay yachachik mashikuna,
sumak sumakta yachachin,
chaymantamari mañani,
hatun yuyayta apachun.

Kay yuyayta hapishpami,
kushi kushilla purinchik,
kaykunata yachakpika,
wichaymanmi rimashun.

MACHAKLLA PURISHPA

Machaklla purishpa,
kullki tukuchishpa.

Machana kullkiwan,
sarata rantiyman.

Sarata charishpa,
kanchata rurayman.

Kanchata mikushpa,
sinchi runa kayman.

KICHWA YACHAY TAKI

Kichwa shimipika,
mishki rimaymari,
kunan pachamanta,
yachay kallarini.

Rimana ushashpaka,
kushilla kawsasha,
ayllukunawanmi,
rimay kallarisha.

Ayllu llaktapimi,
kichwapi rimasha,
ishkay shimipimi,
alli yachakusha.

Yachana wasipi,
sumakta rimasha,
wawakunawanmi,
kushilla takisha.

KUYASHKA WAMRITA

Ñuka kuyashka wamrita,
washa washalla purini,
wayra shamushpa chinkachin,
wakay wakaylla katini.

Uray lumata rikuni,
hawa lumapi rikunki,
hawa lumapi rikuni,
uray lumapi asinki.

Kanpa wasiman chayani,
allkituwallami purikurka,
ñuka kuyashka wamrita,
maypichari purinki.

MAMAMANTA

Mamita amalla wakaychu,
mamita amalla llakiychu,
karuta rishpapash mana kunkashachu,
karuta rishpapash tikramushamari.

Kuyashka mamita,
kay takinata kikinmanmi,
rurashpa sakikuni,
kanta munashkamanta.

Sapalla kawsayka llakimari,
sapalla puñuyka llakimari,
mayta purishpapash llakilla purini,

ñuka mamitalla amalla sakiychu.

Chaymantami taytata mañani,
ñuka mamata ama llakichichun,
tukuy shunkuwanmi ñukaka llakini,
ñuka kawsaykama kuyashamari.

ÑUKA KUYASHKA

Ñuka kuyashka kayman shamupay,
ñuka kantaka kuyashami,
chaymantaka kuyashka kipaka,
kanpa shunkumanta mana llukshisha.

Ñuka kuyashka kanta llakini,
maypitak kashpapash,
ñukata yuyarinki,
¡ama kunkarinkichu!

¿Maypi kapanki kuyayku?
kuyayku ama kunkanki,
maypi kashpapash,
ñuka munashka kuyashka.

Kuyashka warmiku,
ama ripaychu,
kaymanta kan rikpika,
ñukaka wañusha kanmanta.

ÑUKA KUYASHKA MAMA

Ñuka kuyashka mama,
ama wakaychu,
ñuka kuyashka yaya,
hawa pachamanta kuyakuni.

Achkatami kuyani mamaku,
kanmantami ñukaka kawsani,
uchilla kakpika,
kanpa makipi tushuchirkankimi.

Mamaku, ¿maymantak rinki?
ñukanchik wawakunaka,
wakakunchikmari,
kuyashka mamalla.

Sakiriylla, mamalla,
ñukaka kan illakpika,
wakashpami kawsasha,
shamuylla munashka mamaku.

TAMYAMANTA

//Kunan watakunapika,
ñukanchik ayllullaktapi//
//tamya mana tiyapkika,
allpakunami chakishka//

//Tamya killapash chayamun,
mana tamyaka tiyanchu//
//achka llakipi tiyanchik,
llaki wakaymi kawsanchik//

//Yurakunapash chakishka,
tarpuykunapash chakishka//
//wiwakuna yakunachin,
mayukuna chakirishka//

//Kashna llaki tiyapkimi,
murukunapash tukurin//
//wiwakunapash irkiyan,
wakchayashpami kawsanchik//

IMAPAK SHAMUSHKA

¿Imapakllatak rikurirkani?
llaki tukushpa wakash purinapak,
maki wankushka wakash purinapak.

Imapichari wañuytukushun,
tukuy katishpa mitikuchishunchik,
llaki kawsayta kutin sakishunchik.

Tukuy yachanchik sara pallayta,
akllanapika mana hapinchikchu,
hatun pushakta allita akllayta.

llakichiktapash chinkachishunchik,
wakcha kawsayta kumpitashunchik,
alli kawsayta maskashunchik.

KUYTSAKU

Karu llaktaman rishpaka,
wakay wakaymi purini,
ñuka kuyashka kuytsaku,
kikinta mana kunkasha.

Wakin aylluka piñashka,
wakin aylluka llakishka,
ñuka kuyashka kuytsaku,
ñuka kuyashka yanaku.

Karu llaktata rishpaka,
ama chinkayta rinkichu,
ñuka kuyashka kuytsaku,
ñuka kuyashka yanaku,
tuta punchami shuyasha.

KULLKITA CHARISHPA

Kullkita chariyman,
wamrawata rantiyman,
tutaka puñuyman,
punchaka shitayman.

Kullkita chariyman,
muru wakrata rantiyman,
aychata mikuyman,
tulluta shitayman.

Kullkita chariyman,
zarsillu rantiyman,
wallkawa rantiyman,
ñuka wamrawaman.

Shamupashun alahala wamra,
shinami napana kani,
alli sumak runakuwanka,
alli shunku runakuwanka.

LLAKTA RINIMI

Llakta rinimi rinimi,
may karupi kawsankapak,
mana kikin llaktashina,
runataka kuyankichu.

Warmi, churita sakishpa,
ayllukunata kunkashpa,
kay killa tuta llukshikpi,
ñanta hapinimi llakta.

Millay ankata rikushpa,
imashinami wawa urpi,
katikpi mitikunkapak,
urkuta chinkashpa chinkarin.

AYLLULLAKTAPA TAKI

Ñuka wacharishka llakta,
ayllullaktamari kanki,
kay llaktapi kawsashpaka,
kichwatami rimakuni.

Ñukanchik mikunkapakka,
murukunatami kunki,
wiwakuna mikuchunka,
kiwakunatami kunki.

Inti achikyachikpika,
kurishina killu kanki,
tamyalla urmakukpika,
kiwashina waylla kanki.

Kay llaktapi kawsashpaka,
sumaktami kushi kani,
chaymantamari kantaka,
manatak kunkarikuni.

ALLPA MAMALLA

Allpamamalla kuyak llaktalla,
kallarimanta wiñaypakpash,
shamuk churikunamanpash,
kawsayta tukuyman karankilla.

Kikinka wiñaypak kawsankilla,
tukuy ushushi churikunapash,
mañanchikmi minkanchikmi,
kuyawaylla, llakiwaylla, ukllawaylla.

Pachaka chirilla, kunuklla,
punchakuna tutakunapash,
inti wayra yakukunapash,
kikin tiyakllapimi kushilla kan.

WARMIKUNAMANTA

Hananikpi purinki,
chimpanikpi purinki,
uraynikpi purinki,
maypitak purinki.

Warmikunamanta rikurinki,
ñuka shunku llakikun,
maypishi tupasha,
kanwan sawarinkapak.

KUYASHKA SUMAK WARMI

Kuyashka sumak warmi,
¿maypitak purinki?
mayta rishpa, mayta kashpa,
ñukata ama kunkay.

Kuyayllami purini,
kanllapimi yuyani,
kanpak shunku ukupi,
ñukata yuyarinki.

Llankayta maskankapak,
nishpa riwarkani,
shina llullashkankilla,
shuktakwanmi rishkanki,

Tuta ishkantik sirishkata,
ishkaylla purikushkata,
wakashpa mayta kashpa,
ñukata ama kunkarinki.

HATUN LLAKTAMAN RIRKA

Ñuka mamita,
hatun llaktaman rirka,
ñuka taytiku,
hatun llaktaman rirka.

Mishki rantiyman,
tanta rantiyman,
mutiwan challwawan,
apanaman rirka.

Kuykunamanpash karachun nirkami,
llamakunatapash michichun nirkami,

wakrakunapash yakunachikunmi,
kuchikunamanpash karana kanika.

LLAKTAPI KAWSANI

Llaktapi kawsani,
yachayta munani,
yachana wasiman,
kushikuywan rini.

Ishkay shimipi,
sumakta yachani,
ayllullaktapipash,
yanapanimi.

Ayllukunapakka,
yachaymari kawsay,
chashna yachashpami,
kawsayta charishun.

*Kay killkashka takikunaka...*²⁵

Guayama San Pedro ayllullaktapi takik wamrakuna, kuytsakuna

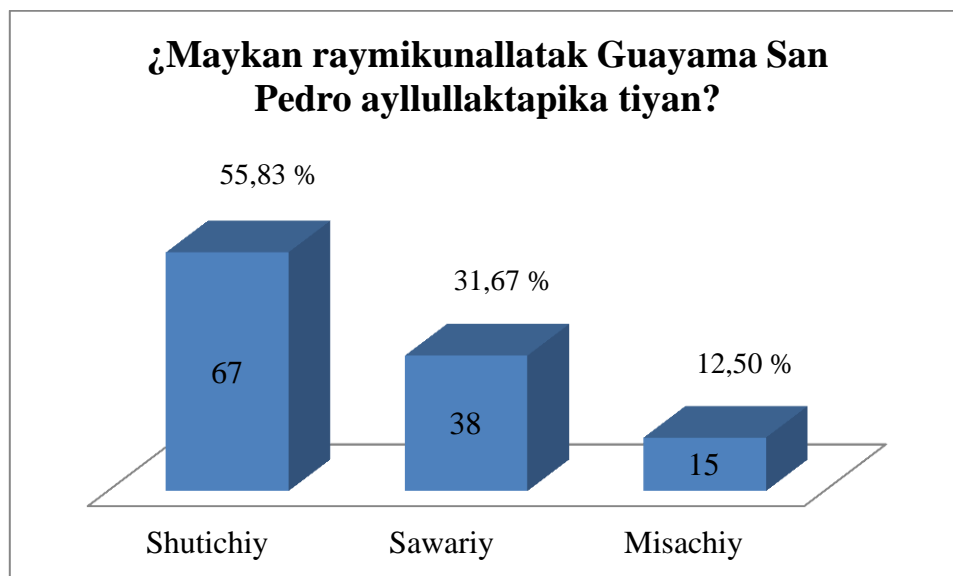


²⁵“**Jatari Unancha**” Hatun Yachana Wasipi; chunkaniki kallari yachay yachakukkuna killkashka, takishka; 2012 wata.

3.5. Raymi.

¿Maykan raymikunallatak Guayama San Pedro ayllullaktapika tiyan?

Shutichiy	67
Sawariy	38
Misachiy	15
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Ñukanchik Guayama San Pedro ayllullaktapika tawka sami raymikunatami charinchik.

Kay raymikunapika tukuy ayllullaktapi kawsak ayllukunami yanapanchik. Kikin raymika 29 raymi killapimi kan.

Misachiy, ayllullaktapa rikcha raymikunapika achka sami tushuykunami tiyan.

Kay tushuykunaka imashina ñukanchik kawsay kashkata, katikushkatami yuyachin, rikuchin.

Raymikunata charinkapakka ayllullaktata pushakkunami tukuy kawsak ayllukunawan tantanakuyta charishpa imakuna mutsurishkakunata tantachinakun.

Ayllullaktapa rikchata misachiy raymika ishkay chunka iskun puncha, raymi killapimi tiyan. Imamanta, San Pedro shutita charishkamanta.

San Pedro rikchata misachiy punchapika tukuy maypi kawsak ayllukunami tantanakushpa sumakta ayllullaktapi kawsakpura tantanakushpa kikin mikuykunata

rurashpa, kikin tushuykunata rikuchishpa, kikin takikunata takishpa, kikin pukllaykunata rikuchishpa, shuktak ayllullaktamanta mashikunawan tawka sami pukllaykunata rurashpa yallinata yachanchik.

Chaypimi ñukanchik wiñaykawsayta willashpa shamuk watakunapa sumak yuyaykunawan ima llankaykunatapash paktachinata rikunchik.

Willashka raymipika takik mashikunapash ayllullaktapa kikin takikunatami takinkuna shina: yumbada tushuy.

Kay tushuyka ñawpa pachakunamanta imashina ñukanchik kawsay kashkatami rikuchin. Chaymantami kay taki-tushuyka achka chaniyta charin.

Kay tushuytaka shuktak ayllullaktakunapipash rikunchikmi; kay taki-tushuyka Pilapuchín ayllullaktapimi tukuy watakunapi tiyashka.

Guayama San Pedro ayllullaktapi raymi

21, 22 puncha sitwa killa 2012 wata.

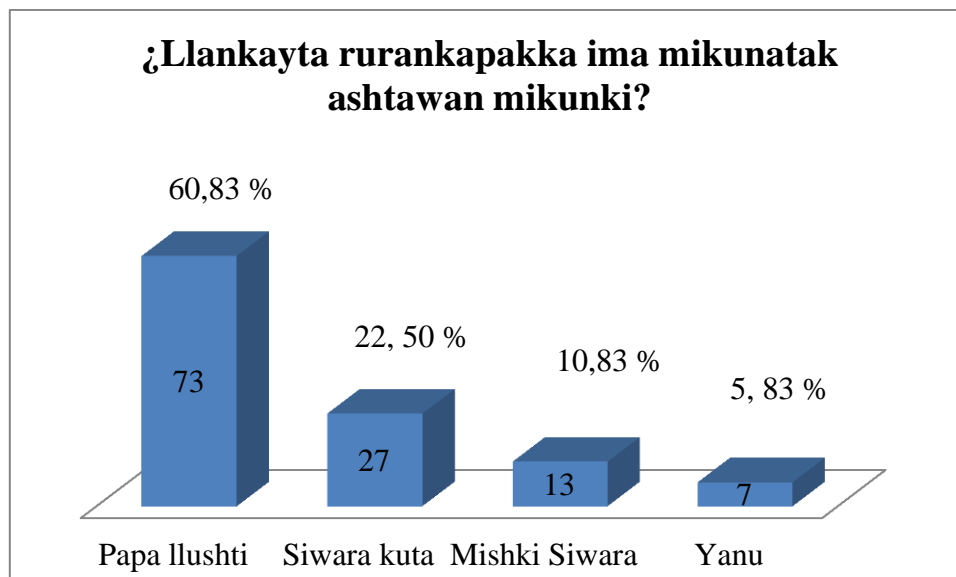




3.6. Mikuy.

¿Llankayta rurankapakka ima mikunatak ashtawan mikunki?

Papa llushti	73
Siwara kuta	27
Mishki Siwara	13
Yanu	7
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika mikuyka kawsaypi ranti ranti aylluyarishpa kawsaytami rikuchin.

Kay aylluyarishpa kawsayka tukuy ayllukuna ima charishka mikuykunata ranti ranti karashpa kawsaymi kan.

Tawka kikin sami mikuykunami tiyan; kay sami mikuykunaka shuktak shuktak pachakunapimi yanushka kan.

Hatunmama mikunata yanun



PUNCHANTA MIKUY: ñukanchik ayllullaktapika ñukanchikllatak kikin chakray tarpuyta rurashpa charishka murukunami kan.

Murukunataka tawka sami mikunata rurashpa mikuykunataka charinchik. Kaykuna:

Papa llushti.- kay mikuyka sinchi llankaykunaman rinkapak mikunami kan. Willashka mikunataka papata llushtishpa yanushkami kan.

Shinallatak kay mikunataka minkakunaman, sawariy raymiman, wawa shutiriyman, wañuy punchaman kukayushka apanapakmi kan.

Kay mikunata kukayuta rurashpa apashpaka pampapi pachallikunata mantata rurashpa chaypi sirichishpami mikunchik.

Siwara kuta.- kay mikunataka siwaratami kallanapi kamchashpa, kipaka kutana kan. Chay katikka mankapi yakuta churashpa, yaku wakana kama chaparayana, ña yaku wakakpika kutashka siwarata kacharishpa wishinawan “phala” nishkata tukurinakama llukchina kan. Phalata llukchishka kipaka ima sami murukunata, mishkichiy murukunata kacharishpa yanuna kan.

Kay mikunataka ñukanchik hatun tayta, hatun mamakunaka sinchi llankaykunata rurankapak rinkapakmi mikuna kan ninkuna.

Mishki siwara.- kay mikunataka chakray llankaykunaman kukayuta rurashpa apanapakmi ruranchik, mishkiwan yanushkami kan.

Kay mikunaka wañuyki kikin mikuymi kan.

Kay mikunataka minkakunaman rurashpa apashpaka chawpi punchapimi chirikllata mikuna kan. Ñawpa pachakunamantami kay mikunaka punchanta punachanta runakunapakka achkata riksishka kan.

Guayama San Pedro ayllullaktapika wañuy tiyakpika mishki siwara mikunatami yanushpa tukuy chayak mashikunaman karanchik.

Chaymantami runakunaka wañuy punchakunapi, ima llankaykunapi mikuykunawan riksirishpa kawsanchik.

Siwara kutata mikushpaka sinchi tullu, sinchi ukkumi tukun nin, mana chashna mikunakunata mikushpaka washaman sarunakukun nishpami hatun taytakuna, hatun mamakunaka kunan pachakunapi kawsak wamrakunataka rimanakun.

Wakin ayllukunapika kunan wamrakunaka siwara kutata mikukpika mutsi hapinkami ninakun; ashtawan ñukanchik kikin mikuytaka washaman sakik shinami

katimukushkanchik. Imamanta, kunan wamrakunaka siwarata mana mikunata munanakushkachu.

Shinapash mishki siwara mikunaka Guayama San Pedro ayllullaktapika achka chaniytami charin.

Ñukanchik ayllullaktakunapika kikin mikuykunataka mana chinkachishpa katinata munashkanchik.

Yanu.- kay mikuytaka ñawpa pachakunamantami rurashpa katimushkanchik. Ñukanchik ñawpa taytakuna, mamakunaka kay mikunatami punchanta punchanta mikushpa kawsanakushka.

Paykunaka sinchi llankaykunata rurankapak, karu llaktakunaman rinkapakmi kay mikunataka rurakkuna kashka.

Shinallatak kay mikunataka chakik mikuy nishpami riksikkuna kashka. Imamanta, karu llaktakunapi llankankapak rinkapakka yanuta rurashpa apakkuna kashka.

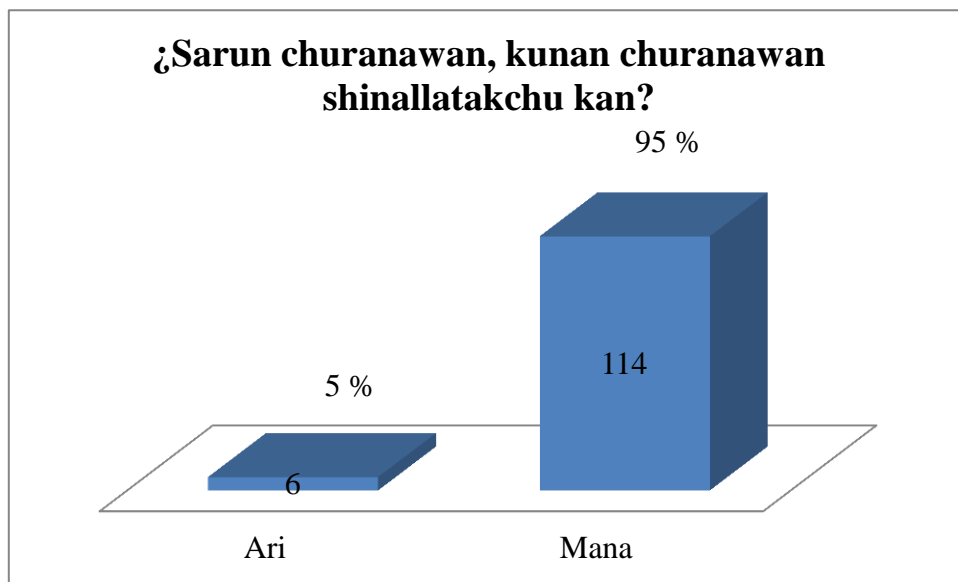
Kay mikunaka mana akrukchu kan. Chaymantami ima llankaykunamanpash kukayuta rurashpa apakkuna kashka.

Kay mikunaka murukunata chakrushpa yanushkami kan. Chakrushpa yanushka murukunaka ñukanchik ayllullaktapi tiyak murukunallatakmi kan. Kaykuna: hapus, chukllu, papa, uka, milluku, mashua, rakacha. May llankaykuna, minkakunapi mikuymi kan.

3.7. Churay.

¿Sarun churanawan, kunan churanawan shinallatakchu kan?

Ari	6
Mana	114
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

Guayama San Pedro ayllullaktapika sarun watakunapi tiyak churanakunaka chinkarishpami shamushka. Ñukanchik hatun tayta, hatun mamakunaka sumak churanakunatami charinkuna. Paykunaka churanakunapimi kikin kashkata riksirishpa kawsashkakuna.

Kunan watakunapika ashalla kikin churanakunatami rikunchik. Shinapash hatun taytakuna, hatun mamakunata taripayta rurashpami imashina paykunapa churanakuna kashkata kaypi killkani.

Karipa chauranakuna: muchiku, wara, ruwana, ushuta.

Warmipa churanakuna: kutuna, pachallina, muchiku, anaku, talpa, wallka, paychi, ushuta.

Kunan punchakunapika kay ñukanchik hatun taytakuna, hatun mamakuna charishka churanakunaka ayllullaktapi raymikuna tiyakllapimi rikurishka. Imamanta, raymipi tushuykunapika sarun watakuna imashina churanakuna kashkawan tushunchik.

Kutin punchanta punchanta churanakunaka shuktak shinami kan.

Kunan watakunapika ashalla ñawpa kikin churanakunami tiyan. Chaymantami kay taripayta killkankapakka shuk raymipi rikushpa killkashkani.

Shinapash kunan watakunapika Guayama San Pedro ayllullaktapika mana sarun watakunashina churanakuna kashpapash chayshinallatak kutishuk siraykunawan rurashkakunatami churanchik.

Kunan pacha kuytsakuna, wamrakunapimi punchanta punchanta kikinyarishpa katikushka.

Runapa kikin churanakunaka punchanta punchanta kutishuk shina llukshishpa shamushka.

Chay churanakunatami kunan kuytsakuna, wamrakunaka may llaktakaymanta, pi kashkata, riksirishpa kawsanchik.

Ayllukunaka churanakunataka rantishpa mana shinashpaka sirachishpami churanchik.

Guayama San Pedro ayllullaktapi churanakuna

Guayama San Pedro ayllullaktapi hatun tayta, hatun mamapa churana

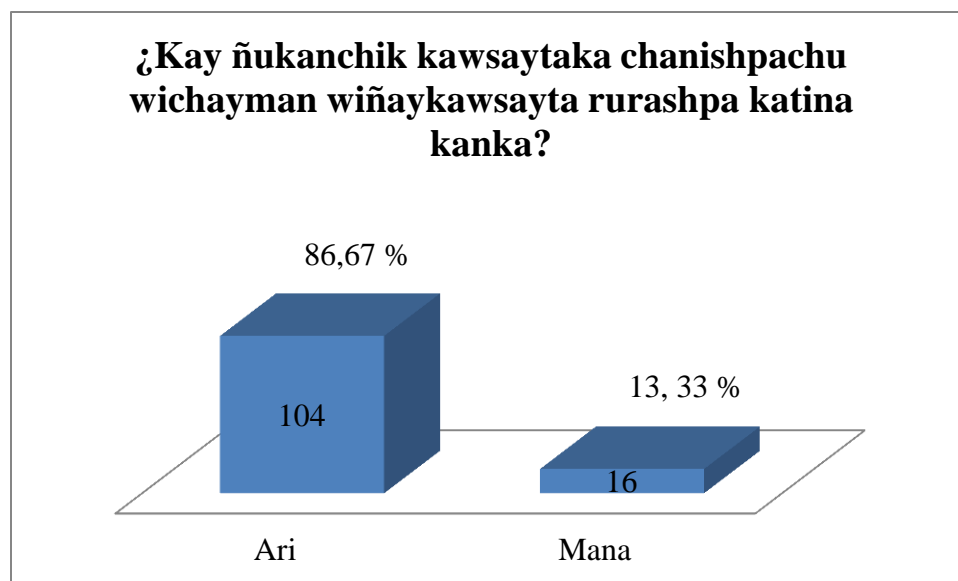


Guayama San Pedro ayllullaktapi kuytsakunapa churana



¿Kay ñukanchik kawsaytaka chanishpachu wichayman wiñaykawsayta rurashpa katina kanka?

Ari	6
Mana	114
Tukuy	120



Rurak: Gavino Pilaguano Patango.

IV CHUSKUNIKI YACHAY

4. “JATARI UNANCHA” HATUN YACHANA WASIPI CHUNKANIKI KALLARI YACHAY YACHAKUKKUNAMAN, GUAYAMA SAN PEDRO AYLLULLAKTAPI RUNA KAWSAYKUNAMANTA TARIPASHKATA ÑAWPAKMAN WIÑACHISHPA APANAPA KICHWA SHIMI YACHAYPI CHURAY.

4.1. Katichik ñan.

Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaymanta taripashka llankayta ñawpakman wiñachishpa apanapa kichwa shimi yachaypi churankapakka katichik ñantami katinata mutsurini.

Kay katichikñanka imashina ñukanchik kawsay katikushkatami yuyashpa rurashka kan.

4.1.1. Yachayta kamayku.

Kay katichikñanpika yachakukkuna imata yachashkata riksina. Maykama yachashkata rikushpa ima sinchiyachina tiyakpika katichik ñanpi sinchiyachishpa katina.

4.1.2. Rurashpa yachana.

Tukuy yachakukkuna paykunapa kawsaypi imamanta kashpapash yachayta charinmi. Shinapash yachaywamantami llankaykunata rurana.

4.1.3. Yuyayta hapina.

Kawsaypi yachashkawan rurashpa yachashkawan chimpapurashpa yuyaykunata hapin.

4.1.4. Yachayta mirachina allichinapash.

Yachaywamanta amawta yachayta riksishpa yuyayta hapishkawan chimpapurashpa yachayta mirachina nikichina.

4.1.5. Kawsayta shuktakyachina.

Nikichishka yachaywan kawsaypi yuyaywan allichishpa rurana.

4.2. Yachana ukupi llankay ñan.

“Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi imashina runa kawsaymanta yachaywakunawan katinamanta rikuchik.

COTOPAXI MARKAMANTA HATUN YACHANA WASI



“JATARI UNANCHA”

YACHAYKANCHA: KICHWA

KAMU: SHUKNIKI, ISHKAYNIKI, KIMSANIKI TANTACHIY YACHAY.

KALLARIY YACHAY:CHUNKANIKI KALLARIY YACHAY.

YACHAYRAKIRIY: _____

YACHAY AYLLULLAKTA:GUAYAMA

PACHA: _____

PAKTAY: YACHAKUKKUNA MAYPI KASHPAPASH MANA PINKASHPA, MANA MANCHASHPA KIKIN KAWSAYTA, YACHAYTA, YUYAYKUNATA KICHWA SHIMIPI RIMANA.

KATICHIK ÑAN	YACHAYÑAN	PACHA	YACHAYPA HILLAY
1. YACHAYTA KAMAYKU.	Kay katichiķñanpika yachakukkuna imata yachashkata riksina. Maykama yachashkata rikushpa ima sinchiyachina tiyakpika katichiķ ñanpi sinchiyachishpa katina.	Llankayñanpi katischpa ruraykunata paktachina.	Pankakuna. Killkana kaspikuna. Killkana milkakuna.
2. RURASHPA YACHANA.	Tukuy yachakukkuna paykunapa kawsaypi imamanta kashpapash yachayta charinmi. Shinapash yachaywamantami llankaykunata rurana.	Llankayñanpi churashka pachakunawan katina.	Kamukuna. Shuyukuna.
3. YUYAYTA HAPINA.	Yachaywamanta amawta yachayta riksishpa yuyayta hapishkawan chimpapurashpa yachayta mirachina nikichina.	Llankayñanpi churashka pachakunawan llankashpa yuyayta hapishpa rina.	Kamu. Killkashka pankakuna. Shuyushka pankakuna. Raymikuna
4. YACHAYTA MIRACHINA	Yachaywamanta amawta yachayta riksishpa yuyayta	Llankayñanpi churashka	Amawta kamukuna.

ALLICHINAPASH.	hapishkawan chimpapurashpa yachayta mirachina nikichina.	pachakunawan yuyaykunata kamukunamanta hapishpa nikichishpa, mirachishpa yachana.	Kamu. Shuyukuna. Shimiyuk kamukuna.
5. KAWSAYTA SHUKTAKYACHINA.	Nikichishka yachaywan kawsaypi yuyaywan allichishpa rurana.	Tukuy yachashkakunaw an kawsaypi sumak yuyaykunata hapishpa, kikin kawsayta chanishpa ñawpakman katina.	Amawta kamukuna. Ñukanchik kawsaypi unanchakunata chanina. Kawsaymanta kichwa shimipi killkana. Ñukanchik kawsaymanta rimankapak tantanakuykunata ayllullakta ukupi tukuy ayllukunawan tantanakushpa rimakushpa killkaykunata rurana.

PUCHUKAY YUYAYKUNA

Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaymanta taripana; kay yachaykunawan “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi chunkaniki kallari yachay yachakukkunaman yachachina llankaytaka imashina ñukanchik kawsayta wichayman wiñachishpa katikushkata rikushpa killkashkami kan.

Tukuy ima ayllullaktapi tiyakkunami ayllukunapakka achka chaniyta charin.

Chaymantami ñukanchik yachay, ñukanchik kawsaytaka sumakta nikichishpa apankapak yuyaywan kay taripay llankaytaka rurashka kan.

Kay taripay llankayta charinkapakka kallaripika ñukanchik ayllullakta imashina yallikushkatami rikushkani. Imamanta, sarun watakunaka ñukanchik hatuntaytakuna, hatunmamakunaka tukuy kay allpapachapi tiyakkunatami achkatapacha chanishpa kawsashkakuna.

Chay shinamantami kunan watakunapipash wakin yachaykunaka sumakta wiñarishpa katikushka. Kay wiñarishpa katikushka yuyayka ashtawan imashina ñukanchik tantanakuykunata ñawpakman apanapimi kan.

Tukuy ima yachashkakunami ñawpakman wiñarishpa katikushka. Ashtawan wakin unanchakunallami ashata wakllirishpa katikushka. Imamanta, kayka kunan wata kuytsakuna, wamrakuna karu llaktaman kawsayta maskashpa rishkamantami kay uchilla llakikunaka rikurikushka.

Shinapash ayllullaktapi kawsak ayllukunaka ñukanchik kawsaytaka mana wakllichina yuyaywanmi katikushkanchik.

Chaymantami karu llaktaman kawsayta maskashpa rik mashikunapash ima llankaykuna, raymikuna ayllullakta ukupi tiyakpika tukuykuna chayamunakun.

Tayta, mamakunaka ñukanchik kawsayta maypi kashpapash ama kunkashpa kawsana nishpa yuyaykunawanmi kunanakun.

Kay taripay llankayka minkakunapi, raymikunapi, mikuykunapi, ayllullakta tantakuypi, chakrallankaypi chayashpa taripashka killkaymi kan.

Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsayka kuytsakunawan, wamrakunawan, tukuy kawsakkunawan ñawpakman wiñaykawsayta charishka.

Kay yachaykunawan “Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi chunkaniki kallari yachakukkunawan imashina ñukanchik kawsayta ashtawan ñawpakman apanapa yuyaywan kichwa yachay ukupi taripaykunata rurashpa katina kan.

Yachakuk kuytsakuna, wamrakunaka may sumak yuyaytami kay taripay llankaypakka charinakushka.

Paykunaka tayta, mamakunata taripashpami ñukanchik kikin kawsaymanta kichwa shimipi killkanakushka.

Kay llankaykunata ruranakushpaka ñukanchik kikin kawsaytaka wichayman wiñachishpa, shuktak ayllullaktakunawan ranti ranti yanaparishpa kawsana yuyaytami charinakun.

Paykunaka maypi kashpapash kichwa shimita mana pinkanachishpa, mana manchashpa rimana yuyaytami charinakun.

Shinallatak ñukanchik kawsayta chanishpa katinatami rimanakun. Chay yuyaykunatami karu llaktapi kawsak kuytsakunaman, wamrakunaman rakishpa kunan kay watakunapika tukuykuna wankurishpa sumak yuyaykunawan ayllullakta ukupika alli, mana alli ñawpakman katikushkanchik.

MINKAYKUNA.

Guayama San Pedro ayllullaktapi runa kawsaymanta taripay llankayta kichwa shimipi killkana. Shuktak yachakuk mashikunatapash ñukanchik kikin shimita ñawpakman wiñachishpa katinawanyachachina.

Ima taripay llankaykunata kichwa shimipi killkana yuyaytami kuni.

Tukuy Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak mashikunata ñukanchik kawsayta ama kunkarishpa, ashtawan wichayman wiñachishpa katina yuyaywan kay taripay killkata rurashpa sakini.

Karu llaktapi kawsayta maskashpa rik mashikunamanpash aylluta, ayllullaktata mana kunkarishpa ima llankaykuna, raymikuna, unanchakunata chanishpa kawsana kanchik nishpa kay taripay llankayta sakini.

“Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasipi pushakkuna, yachachikkuna, taytakuna, mamakuna, yachakukkuna ñukanchik kawsayta sumak yuyaywan ñawpakman wiñachishpa katichun kay taripay killkata rurashkani.

Tukuy Guayama San Pedro ayllullaktapi kawsak mashikunata ñukanchik kawsayta ñawpakman wiñachishpa apana.

Karu llaktaman kawsayta maskashpa rik mashikuna mana ñukanchik kikin yuyayta, kikin kawsayta, ayllullaktata kunkana kanchik. Imamanta, ashtawan maypi kashpapash kikin kawsaywan paktashpaka may sumak yuyaytami kawsaypachapi charishun.

Kuytsakuna, wamrakuna amallatak millay yuyaykunata hapishpa, ashtawan alli yuyaykunata charishpa, ñukanchik ayllullaktapi charishka unanchakunata, kawsayta wichayman wiñachina kanchik.

“Jatari Unancha” Hatun Yachana Wasita pushakkuna ima yachaykunatapash kichwa shimipi yachaywakunata churashpa katichun nini.

Shinallatak chay ukupi yachachikkunatapash ñukanchik yachakukkuna kichwa shimipi rimashkamanta, kichwa shimita yachana yuyayta kuni. Imamanta, kay kikin shimita yachashpaka ima yachaykunapash ashtawan hamutarishka kana kan.

SHIMITANTARIY

KICHWA	ESPAÑOL
Apuk	Autoridad
Ayllu	Familia
Chuya	Limpio
Chuzun	Puñado
Kamurikuchiy	Bibliografía
Kawsay	Cultura
Kawsaymarka	Nacionalidad
Kawsaypura	Interculturalidad
Killmana	Abrigar
Kishpiyarina	Perdonar
Kuyuriy	Movimiento
Llaki	Triste
Llaktakay	Pueblo
Llapapacha	Universo
Llapina	Aplastar
Minka	Trabajo comunitario
Pachamama	Madre tierra
Pacharikuy	Cosmovisión
Pilluna	Enrollar
Ranti ranti	Reciprocidad
Raymi	Fiesta
Rikcha kawsay	Identidad cultural
Sami	Clase
Shimi	Idioma, lengua
Shimihirina	Discutir
Shimitantariy	Vocabulario
Sitwa	Julio
Siwara	Cebada
Tantariyrikuchiy	Anexo
Tapuyrikuchiy	Fuente
Turu	Lodo
Unancha	Signos y símbolos
Untuwira	Esperma
Ushtarina	Bajar
Wayurina	Sujetar
Wiksayuk	Embarazada
Wiñaykawsay	Historia
Yachay	Sabiduría
Yanapayana	Solidaridad

KAMURIKUCHIY

ALMEIDA, Ileana, **ALMEIDA**, José, varios, INDIOS Una reflexión sobre el levantamiento indígena de 1990; Editorial Abya-Yala; Edición, 1991; Quito-Ecuador; Pág. 527.

ALMEIDA, Ileana, HISTORIA DEL PUEBLO KECHUA; Editorial, Proyecto EBI gtz; Primera Edición: enero de 1999; Quito-Ecuador; Pág. 381.

ARCOS, Carlos, Sociedad, cultura y literatura; FLACSO, Sede Ecuador; Edición, 1^a edición: junio 2009; Quito-Ecuador; Pág. 470.

BARÓ, Ignacio Martín, “Acción e Ideología” Psicología Social desde Centroamérica; Editorial, UCA; Tercera Edición, 1998; San Salvador-El Salvador; Pág. 423.

CHIRIBOGA, Manuel, **VALAREZO**, Galo, ESTRATEGIAS DE SUPERVIVENCIA EN LA COMUNIDAD ANDINA; Editorial, CAAP; Primera Edición, 1984; Quito-Ecuador; Pág. 290.

CIFUENTES, Mario, Documento N° 6, EDUCACIÓN POR COMPETENCIAS el concepto de competencia para la educación; Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador, Área de Educación; Primera Edición: Quito, julio de 2009; Quito-Ecuador; Pág. 81.

CONEJO, Alberto, **BULNES**, Marta, Tamyamanta, runtumanta, huarochirí wakakunamanta; Colección “Luna Tierna”; Kimsaniki lluhshichiy: julio 2002; Quito-Ecuador; Pág. 79-kichwa; 91-español.

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR 2008.

ESTERMANN, Joséf, FILOSOFÍA ANDINA, estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, Agosto de 1998; Quito-Ecuador; Pág. 359.

FERRARO, Emilia, Reciprocidad, don y deuda; Formas y relaciones de intercambios en los Andes de Ecuador: la comunidad de Pesillo; Editorial, Abya-Yala; Edición, 1era. Edición: abril de 2004; Quito-Ecuador; Pág. 227.

GRILLO, Eduardo, **QUISO**, Víctor, otros, Crianza Andina de la Chacra; PRATEC; Primera Edición: Abril 1994; Lima-Perú; Pág. 380.

IRARRAZAVAL, Diego, UN CRISTIANISMO ANDINO; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, 1999; Quito-Ecuador; Pág. 238.

JUNCOSA, José, Educación Indígena Transmisión de valores, bilingüismo e interculturalismo hoy; Editorial, Abya-Yala; 1ª Edición: Agosto 1989, 2ª Edición: Abril 1992, Quito-Ecuador, 1992.

KOWII, Ariruma, Identidad lingüística de los indígenas de la región andina; Editorial, Abya-Yala; Edición, 2005; Quito-Ecuador; Pág. 278.

MARTÍNEZ, Carlos Rodrigo, **BURBANO**, José Bolívar, “La educación como identificación cultural y la experiencia de la educación indígena en Cotopaxi”; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, 1994; Cayambe-Ecuador; Pág. 399.

MOYA, Ruth, Ecuador: cultura, conflicto y utopía, CEDINE, Edición, 1987, Quito-Ecuador; Pág. 380.

MOYA, Ruth, **JARA**, Fausto, **TARUKA**, LA VENADA, Literatura Oral Kichwa; Colección Runakay; Tercera Edición, febrero de 2009; Quito-Ecuador; Pág. 221.

NANDA, Serena, Antropología cultural: adaptaciones socioculturales, Edición, 1994, Quito-Ecuador; Pág. 373.

NAZAREA, Virginia, **CAMACHO**, Juana, **PARRA**, Natalia, **KAWSANKAPAK RIKUCHIYKUNA; RECETAS PARA LA VIDA; RECIPES FOR LIFE**; Editorial, Abya-Yala; Primera Edición, febrero de 2006; Quito-Ecuador; Pág. 270.

PERRIN, Michel, Antropología y experiencia del sueño, Editorial, Abya-Yala, Edición, 1990, Quito-Ecuador; Pág. 302.

SÁNCHEZ, José, Crisis en torno al Quilotoa: mujer, cultura y comunidad; Editorial, CAAP; Edición, Agosto 2002; Quito-Ecuador; Pág. 208.

SÁNCHEZ, José, Qué significa ser indígena para el indígena más allá de la comunidad y la lengua, Editorial, Abya-Yala; Edición, diciembre de 2009; Quito-Ecuador; Pág. 154.

SERRANO, Vladimir, Economía de solidaridad y cosmovisión indígena; Editorial, Abya-Yala; Edición, 1993, Quito-Ecuador.

TOAQUIZA, Alfredo, Kuntur kuyashkamanta; Impresión, Imprenta Mariscal; Edición, Primera edición: agosto 2002; Ecuador; Pág. 50.

VALAREZO, Galo, El Regreso de los Runas. La Potencialidad del Proyecto Indio en el Ecuador; Editorial, COMUNIDEC; Edición, 1993; Quito-Ecuador; Pág. 349.

VEGA, Juliana, Vivencia de la reciprocidad y la solidaridad desde la cosmovisión kichwa, en la comuna Guayama San Pedro; Latacunga, mayo del 2005; Pág. 119.

TANTARIYRIKUCHIY
ÑUKANCHIK KAWSAY



AYLLULLAKTA MINKAPI LLANKAY



ÑUKANCHIK KAWSAY-RAYMIKUNAPI



AYAPA PUNCHAPI MIKUNA



ÑAWPA CHURANAKUNA



ÑUKANCHIK KAWSAYPI YACHAY



WIWAKUNAKA UNANCHATA RIKUCHIN



WAWA SHUTICHIY



KAWSAYTA RIKUSHPA TAKIKKUNA



AYLULLAKTAPI RAYMI



KUYTSAKUNAPA KUNAN CHURANA

